

RÉCHAUD À GAZ DE CAMPING 1 FEU VALISETTE NOMADGAZ

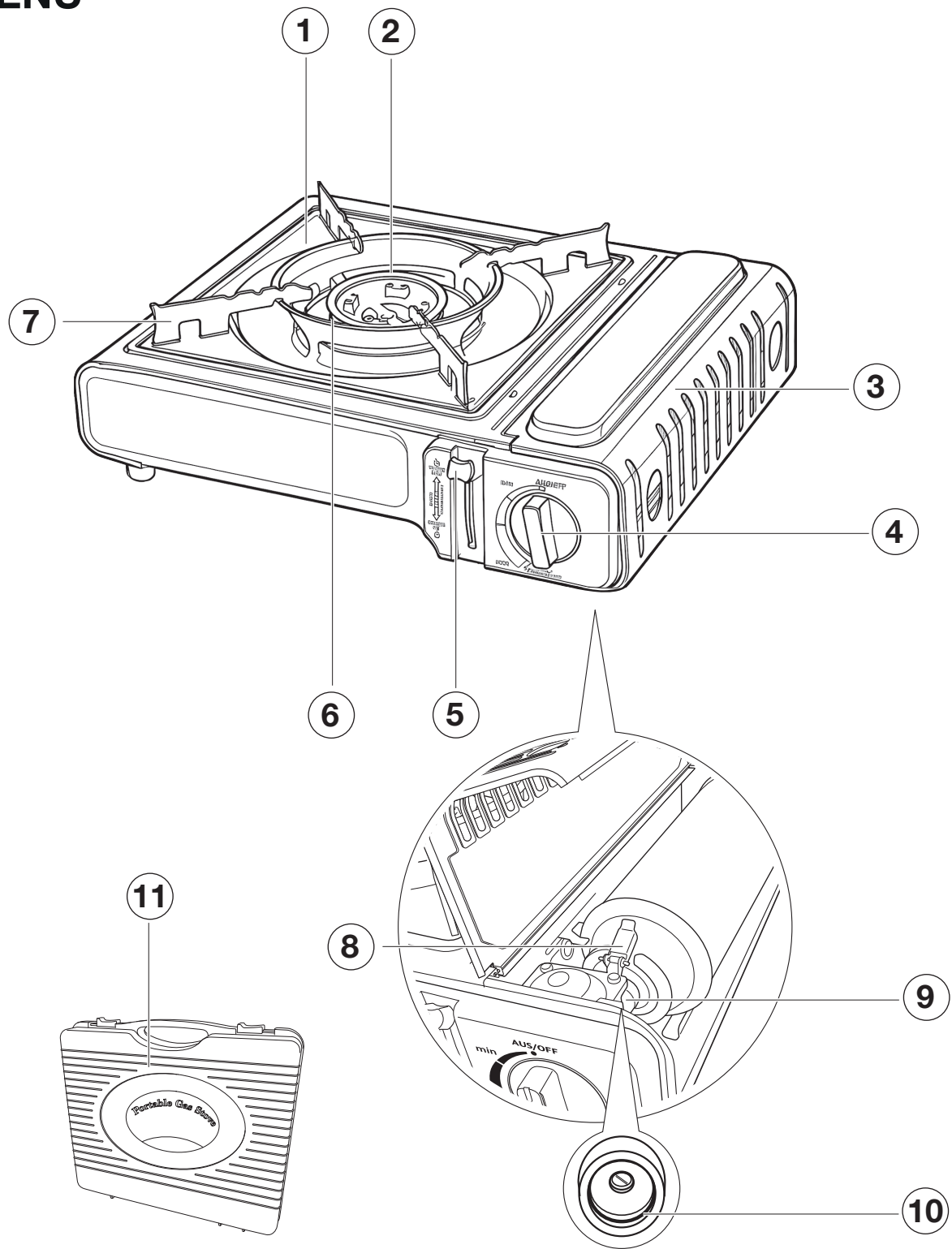


1-BURNER CAMPING GAS STOVE WITH CARRY CASE

Réf. 1755810

Un produit sélectionné et distribué par Outillage de Saint-Etienne (France) / Selected and distributed by Outillage de Saint-Etienne (France)
Lire attentivement cette notice avant utilisation. / Read this leaflet carefully before use
Conserver la notice pour consultation ultérieure. / Keep the leaflet for future reference
Usage extérieur uniquement. / For external use only

CONTENU



- 1. Bac égouttoir
 - 2. Brûleur
 - 3. Compartiment pour bouteille
 - 4. Bouton rotatif
 - 5. Levier de verrouillage de la bouteille
 - 6. Allumeur
 - 7. Supports de casserole (x4)
 - 8. Patte
 - 9. Entrée de gaz
 - 10. Joint
 - 11. Mallette de transport
- Mode d'emploi et carte de garantie (sans illustration)

GÉNÉRALITÉS

Lire et conserver la notice d'utilisation

La présente notice concerne ce réchaud à gaz portatif (désigné ci-après comme « l'appareil »). Elle contient des informations essentielles relatives à la mise en service et à l'utilisation de l'appareil. Avant toute utilisation, lisez attentivement l'ensemble de la notice, et plus particulièrement les consignes de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves et/ou endommager l'appareil.

Cette notice est établie conformément aux normes et réglementations en vigueur au sein de l'Union européenne.

Lors d'une utilisation hors de l'Union européenne, veuillez également respecter les prescriptions légales et directives spécifiques au pays concerné.

Conservez cette notice afin de pouvoir la consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, cette notice doit impérativement être transmise avec celui-ci.

Ces instructions d'utilisation sont également disponibles au format PDF auprès de notre service clients.


Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est exclusivement destiné à la cuisson d'aliments dans des ustensiles de cuisine appropriés, utilisables en extérieur ou en intérieur dans des locaux correctement ventilés.

Cet appareil est conçu uniquement pour un usage privé et ne convient pas à une utilisation professionnelle. Il doit être utilisé strictement conformément aux indications figurant dans la présente notice. Toute utilisation différente est considérée comme non conforme et peut provoquer des dommages matériels et/ou corporels.

L'appareil ne doit pas être considéré comme un jouet et ne doit pas être utilisé par des enfants.

Le fabricant et le distributeur déclinent toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte de l'appareil.

 Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : Les produits portant ce symbole sont conformes à l'ensemble des exigences communautaires applicables dans l'Espace économique européen.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION

Risque de blessure !

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, ni par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience ou de connaissances, ou ne connaissant pas ces instructions.
- Les enfants ne doivent en aucun cas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement ou lorsqu'il est encore chaud.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple les enfants ou les personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances ne doivent pas s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Assurez-vous que les enfants ne puissent pas accéder à l'appareil sans surveillance, même lorsqu'il est hors tension.

Risque de brûlure !

Certaines parties de l'appareil atteignent des températures élevées pendant l'utilisation et peuvent rester chaudes après l'arrêt.

- Pendant le fonctionnement ou tant que l'appareil est chaud, ne touchez que les éléments de commande prévus à cet effet.
- Après extinction, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer, de le déplacer ou de le ranger.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.

Risque d'explosion et d'incendie !

Le gaz est hautement inflammable et explosif. Une fuite de gaz suivie d'une inflammation incontrôlée peut entraîner des dommages corporels et matériels importants. Utilisez uniquement les types de gaz et les bouteilles de gaz correspondant aux spécifications indiquées (voir « Données techniques »). L'utilisation d'autres cartouches de gaz peut être dangereuse.

- N'utilisez pas l'appareil en présence de substances inflammables ou explosives dans l'air ou à proximité. Ne stockez pas de carburants, vapeurs ou liquides inflammables près de l'appareil et n'utilisez pas de telles substances à proximité. Ne pulvérisez pas d'aérosols près de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des fuites, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Installez l'appareil sur une surface plane et stable qui ne gêne pas son fonctionnement (pas d'herbe sèche, de sable, etc.).
- Maintenez une distance de sécurité suffisante entre l'appareil et les matériaux inflammables. Les distances minimales à respecter sont de 1 m au-dessus et de 20 cm sur les côtés. La distance par rapport aux matériaux difficilement inflammables, tels que les murs, doit être d'au moins 20 cm.
- Avant de raccorder la bouteille de gaz, vérifiez que les joints situés entre l'appareil et la bouteille sont présents et en bon état.
- Lors du remplacement de la bouteille de gaz, placez-vous dans un endroit bien ventilé, de préférence à l'extérieur, à distance de toute source d'inflammation (flammes nues, veilleuses, appareils électriques de cuisson) et éloigné de toute personne.
- Ne placez jamais deux réchauds à gaz côte à côte.
- Ne bouchez en aucun cas les ouvertures de ventilation.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance. Si la flamme s'éteint, rallumez-la immédiatement ou débranchez la bouteille de gaz de l'appareil.
- En cas d'odeur de gaz indiquant une fuite, transportez immédiatement l'appareil à l'extérieur dans un lieu bien aéré, sans source d'inflammation, afin de rechercher et corriger la fuite. Vérifiez l'étanchéité de l'appareil (voir chapitre « Contrôle de l'étanchéité »).
- L'activation du dispositif de sécurité sensible à la pression indique que la pression dans la bouteille a atteint un seuil critique. L'appareil ne doit plus être utilisé tant qu'il n'a pas complètement refroidi. Ne modifiez pas et ne manipulez pas ce dispositif de sécurité.
- Veillez à ne pas surchauffer les aliments contenant des matières grasses. Ne placez pas de récipients remplis d'huile sur l'appareil.
- N'utilisez jamais d'eau pour éteindre un feu d'huile. Éteignez immédiatement l'appareil et déconnectez la bouteille de gaz.
- Après utilisation, débranchez immédiatement la bouteille de gaz de l'appareil.
- Ne recouvrez pas l'appareil tant qu'il est encore chaud.
- Ne modifiez aucun composant scellé par le fabricant ou son représentant.
- Toute réparation doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou son service client. En cas de défaut ou de dommage, contactez le service client. L'appareil ne doit pas être utilisé tant que la réparation n'a pas été effectuée, un dysfonctionnement pouvant accroître le risque de blessure.
- Pendant le fonctionnement, ne démontez jamais le bouton rotatif, la bouteille de gaz ni aucun élément d'alimentation en gaz.

Risque d'étouffement !

Le gaz liquide étant plus lourd que l'air, il s'accumule au sol et peut déplacer l'oxygène. Une concentration élevée de gaz, par exemple à la suite d'une bouteille endommagée, peut provoquer une asphyxie par manque d'oxygène.

- Utilisez l'appareil uniquement dans des espaces suffisamment ventilés. Respectez les exigences nationales relatives à l'apport d'air de combustion afin d'éviter l'accumulation de gaz non brûlé, notamment pour les appareils sans dispositif de surveillance de flamme. Si ces exigences ne peuvent être respectées, l'appareil doit être utilisé exclusivement à l'extérieur.
- Utilisez l'appareil uniquement au-dessus du niveau du sol. Ne l'utilisez pas dans des zones situées en contrebas du niveau du sol.
- N'utilisez pas l'appareil dans une tente ni dans ou sur un véhicule. Cette interdiction s'applique également aux camping-cars, caravanes et bateaux.
- En cas d'utilisation à l'intérieur d'une habitation, mettez en marche la hotte aspirante ou ouvrez les fenêtres et/ou les portes.

DANGERS LIÉS AUX BOUTEILLES DE GAZ

Une manipulation incorrecte des bouteilles de gaz peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Respectez impérativement les instructions fournies par le fabricant de la bouteille de gaz.
- Ne laissez jamais une bouteille de gaz à la portée des enfants.
- N'utilisez pas de bouteille de gaz bosselée ou rouillée.
- N'utilisez pas de bouteille de gaz dont la valve est endommagée
- Ne laissez pas tomber une bouteille de gaz, ne la soumettez pas à des chocs et évitez toute détérioration

- Les bouteilles de gaz peuvent exploser sous l'effet de la chaleur. Ne brûlez jamais une bouteille de gaz et ne l'exposez pas à des températures supérieures à 50 °C ni au rayonnement solaire direct. Ne laissez pas une bouteille de gaz dans un véhicule par temps chaud.
- En cas de fuite, placez immédiatement la bouteille de gaz à l'extérieur sur une surface bien ventilée, laissez le gaz s'échapper et attendez son évaporation complète.
- En cas de vertiges ou de nausées, respirez de l'air frais et consultez un médecin si nécessaire.
- Ne stockez pas de bouteilles de gaz, même vides, qui ne sont pas destinées à une utilisation immédiate, à proximité d'un appareil alimenté en gaz ou en électricité en fonctionnement.
- Manipulez les bouteilles de gaz apparemment vides avec la même prudence que les bouteilles pleines, car elles peuvent encore contenir du gaz liquide

PREMIÈRE MISE EN SERVICE

Contrôle de l'appareil et du contenu de la livraison



Risque d'étouffement !

Les films d'emballage peuvent présenter un risque d'asphyxie pour les enfants. Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec les matériaux d'emballage.

Risque de détérioration !

Une ouverture imprudente de l'emballage à l'aide d'un objet tranchant ou pointu peut endommager l'appareil.

- Ouvrez l'emballage avec précaution.
- Retirez l'appareil de son emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir chapitre « Contenu / éléments de commande »).
- Contrôlez l'appareil et les composants afin de vous assurer qu'ils ne présentent aucun dommage. N'utilisez pas un appareil endommagé et contactez le fabricant à l'adresse du service après-vente indiquée sur la carte de garantie.

Premier nettoyage !

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de protection.

Avant la première utilisation, nettoyez toutes les pièces de l'appareil conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage ».

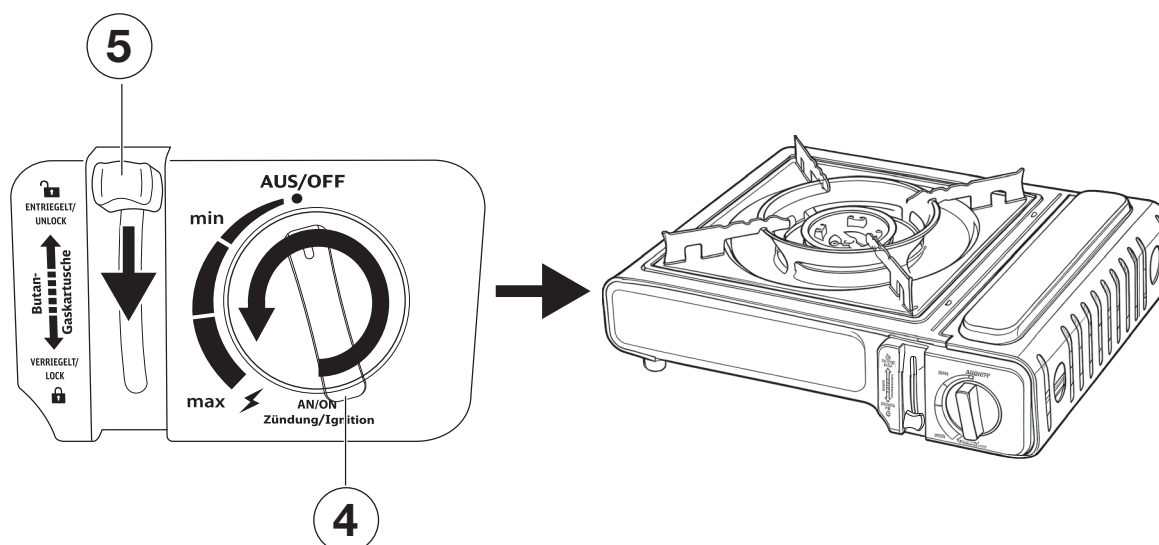
UTILISATION

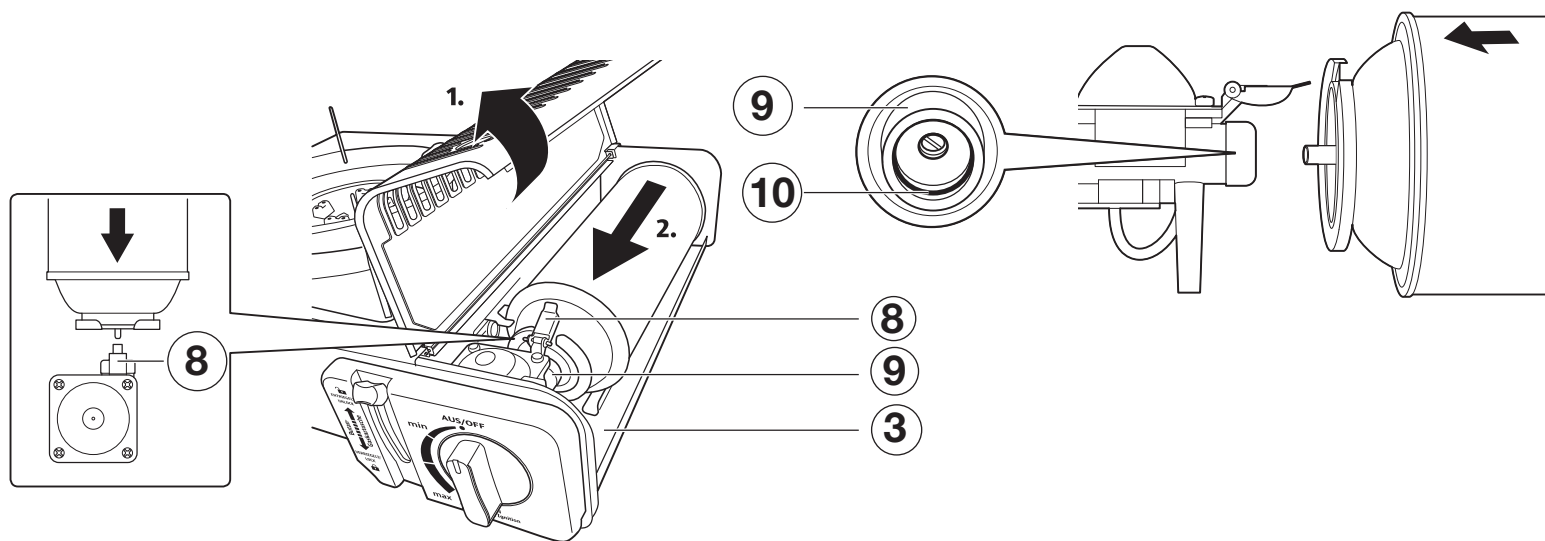


Risque de blessure !

- Avant de retirer la cartouche de gaz, assurez-vous que les brûleurs sont éteints. Attention, la cartouche de gaz peut être chaude.
- Remplacez la cartouche de gaz à l'extérieur et à distance des personnes

Mise en place et retrait de la bouteille de gaz





1. Vérifiez que le bouton rotatif **4** est en position « OFF ».
 2. Assurez-vous que le levier de verrouillage de la bouteille **5** se trouve en position « DÉVERROUILLÉ / UNLOCK ».
 3. Soulevez le couvercle du compartiment pour bouteille **3**.
 4. Contrôlez la présence et le bon état du joint **10**.
 5. Retirez le capuchon de la bouteille de gaz.
 6. Insérez la bouteille de gaz dans le compartiment prévu à cet effet. Veillez à ce que l'encoche de la bouteille soit correctement alignée avec la patte **8** avant l'insertion dans l'entrée de gaz **9**.
 7. Refermez le couvercle du compartiment pour bouteille.
 8. Placez le levier de verrouillage de la bouteille en position « VERROUILLÉ / LOCK ».
- Si un sifflement se fait entendre, la bouteille de gaz n'est pas correctement installée. Ramenez le levier de verrouillage en position « DÉVERROUILLÉ / UNLOCK » afin d'interrompre l'arrivée de gaz, puis repositionnez correctement la bouteille.
9. Pour retirer la bouteille de gaz, effectuez les opérations dans l'ordre inverse.

Contrôle de l'étanchéité

Un contrôle auditif de l'étanchéité n'est pas fiable.

Utilisez un détecteur de fuites disponible dans le commerce spécialisé pour vérifier l'étanchéité entre l'appareil et la bouteille de gaz ou pour identifier d'éventuelles fuites. Respectez les instructions du fabricant du détecteur.

Allumage et extinction du brûleur

1. Assurez-vous que la bouteille de gaz est correctement installée (voir chapitre « Mise en place et retrait de la bouteille de gaz »).
2. Tournez le bouton rotatif **4** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « ON » jusqu'à entendre le clic **6** du brûleur. Le brûleur **2** s'allume. Si le brûleur ne s'allume pas, ramenez le bouton rotatif sur « OFF » et attendez deux minutes avant de tenter un nouvel allumage.
3. Placez un ustensile de cuisine adapté sur les supports de casserole **7**.
4. Réglez l'intensité de la flamme en tournant le bouton rotatif entre les positions « max » et « min ».
5. Pour éteindre le brûleur, tournez le bouton rotatif sur « OFF ».
6. Placez le levier de verrouillage de la bouteille **5** en position « DÉVERROUILLÉ / UNLOCK » afin de couper l'alimentation en gaz.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



ATTENTION

Risque de brûlure !

Certaines parties de l'appareil peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation et provoquer des brûlures. Attendez que l'appareil soit complètement refroidi avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

Risque d'endommagement !

Une utilisation inappropriée lors du nettoyage peut détériorer l'appareil.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, de brosses métalliques ou en nylon, ni d'objets tranchants ou métalliques tels que couteaux ou spatules rigides, afin de ne pas endommager les surfaces.

- Ne nettoyez jamais l'appareil au lave-vaisselle, cela l'endommagerait irrémédiablement.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez la bouteille de gaz de l'appareil.

Nettoyage

1. Laissez l'appareil refroidir complètement.
2. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide. En cas de salissures importantes, ajoutez un peu de liquide vaisselle.
3. Nettoyez les supports de casserole **7** et le bac égouttoir **1** à l'eau chaude savonneuse.
4. À l'aide d'une brosse dure, nettoyez le brûleur **2** et l'allumeur **6** pour éliminer les résidus alimentaires. Veillez à ne pas plier ni endommager l'allumeur.
5. Séchez soigneusement toutes les pièces avec un chiffon propre et sec.

Entretien

Contrôlez régulièrement l'état du joint **10** et assurez-vous qu'il n'est pas endommagé.
Remplacez le joint si nécessaire (voir chapitre « Données techniques »).

Rangement

1. Laissez l'appareil refroidir entièrement.
2. Retirez la bouteille de gaz et refermez-la à l'aide de son capuchon.
3. Rangez l'appareil dans sa mallette de transport **11** à un endroit sec et frais.
4. Stockez les bouteilles de gaz dans un lieu sec, frais, bien ventilé et à l'abri du soleil.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le brûleur 2 ne s'allume pas. La flamme est petite ou vacille trop.	La bouteille de gaz est vide.	Remplacez la bouteille de gaz.
	Le brûleur est obstrué.	Nettoyez le brûleur (voir chapitre «Nettoyage»).
Une odeur de gaz est perceptible et la flamme est faible et jaune.	Le brûleur est obstrué.	Nettoyez le brûleur (voir chapitre «Nettoyage»).
Une déflagration ou des bruits de gargouillis / de claquement sont perceptibles.	Le brûleur est obstrué et provoque un retour de flamme.	Déplacez le levier de verrouillage de la bouteille 5 dans la position «DÉVERROUILLÉ / UNLOCK» pour interrompre l'alimentation en gaz. Nettoyez le brûleur (voir chapitre «Nettoyage»).

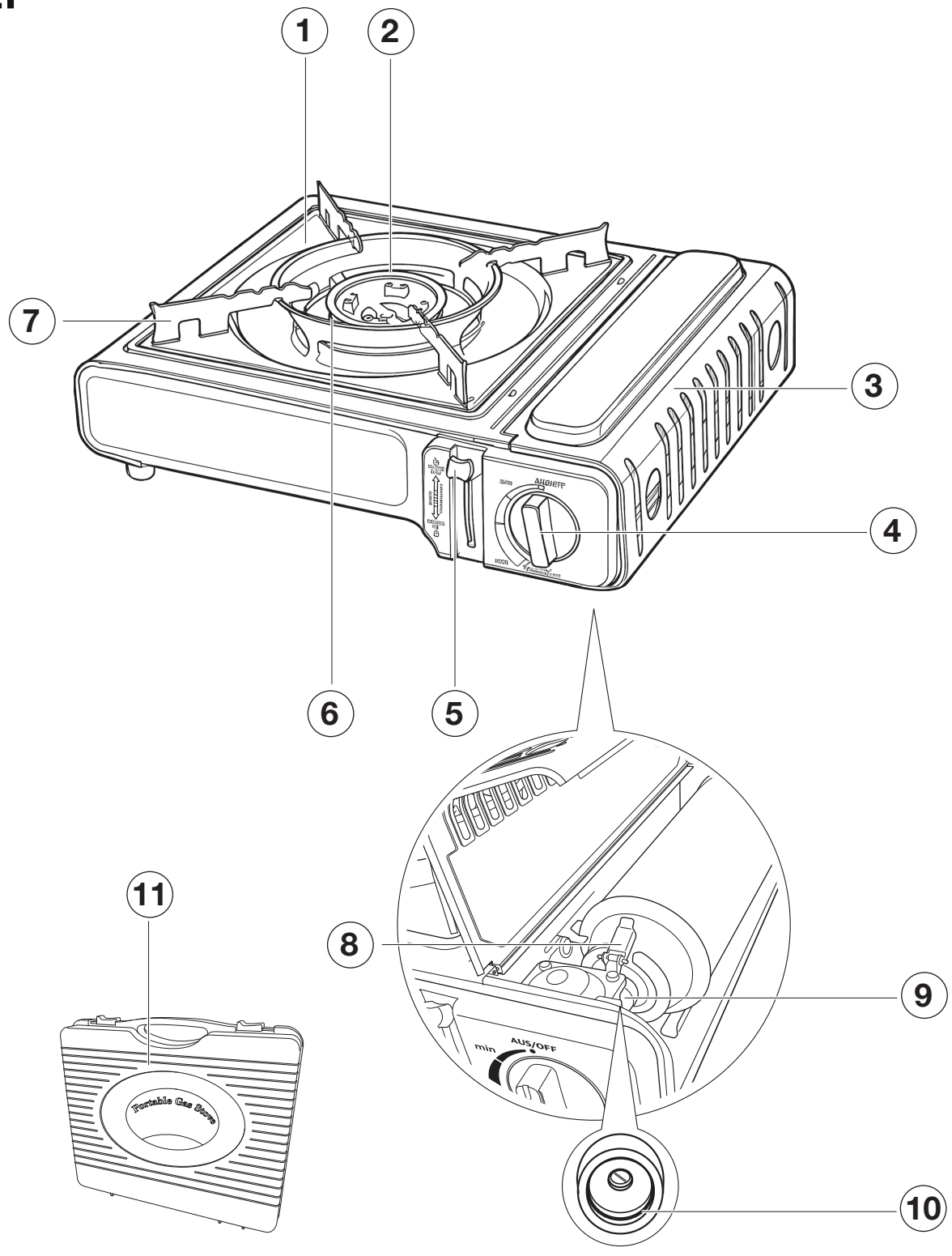
DONNÉES TECHNIQUES CONFORMITÉ ET CERTIFICATION

- Dimensions : 34 × 27 × 11 cm.
- Poids : 1,6 kg.
- Structure : acier inoxydable et acier émaillé.
- Couleur : gris aluminium, noir.
- Alimentation : gaz butane - cartouches CP250 (norme EN417).
- Allumage : piézo.
- Puissance : 2,1 kW.
- Consommation de gaz : 150 g/heure.
- Autonomie moyenne : 1h15 par cartouche.
- Sécurité : double soupape, verrouillage cartouche intégré, protection surchauffe.
- Accessoire : valisette de transport en plastique noir rigide.
- Certification : EN 17476:2021 + A1:2022.

Produit conforme au Règlement (UE) 2016/426 et à la norme EN 17476:2021 + A1:2022.



INHALT



- 1. Abtropfschale
 - 2. Brenner
 - 3. Flaschenfach
 - 4. Drehknopf
 - 5. Flaschenverriegelungshebel
 - 6. Zünder
 - 7. Topfhalter (4 Stück)
 - 8. Halterung
 - 9. Gaseingang
 - 10. Dichtung
 - 11. Transportkoffer
- Gebrauchsanweisung und Garantiekarte (ohne Abbildung)

ALLGEMEINES

Lesen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung auf

Diese Gebrauchsanweisung bezieht sich auf diesen tragbaren Gaskocher (im Folgenden als „Gerät“ bezeichnet). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Verwendung des Geräts. Lesen Sie vor der Verwendung die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu schweren Verletzungen und/oder Schäden am Gerät führen.

Diese Anleitung wurde gemäß den in der Europäischen Union geltenden Normen und Vorschriften erstellt.

Bei Verwendung außerhalb der Europäischen Union beachten Sie bitte auch die spezifischen gesetzlichen Vorschriften und Richtlinien des jeweiligen Landes.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Bei Weitergabe des Geräts an Dritte muss diese Anleitung unbedingt mitgeliefert werden.

Diese Gebrauchsanweisung ist auch im PDF-Format bei unserem Kundendienst erhältlich.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Garen von Speisen in geeigneten Kochgefäßen bestimmt, die im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwendet werden können.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet. Es darf nur gemäß den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- und/oder Personenschäden führen.

Das Gerät ist kein Spielzeug und darf nicht von Kindern benutzt werden.

Der Hersteller und der Händler übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Geräts entstehen.

 Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Produkte mit diesem Symbol entsprechen allen im Europäischen Wirtschaftsraum geltenden Anforderungen der Europäischen Gemeinschaft.

SICHERHEITSHINWEISE



ACHTUNG

Verletzungsgefahr !

- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis oder Personen, die diese Anweisungen nicht kennen, verwendet werden.
- Kinder dürfen auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb oder noch warm ist.
- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. Kinder oder betrunkene Personen) oder mit wenig Erfahrung und Kenntnissen dürfen sich dem Gerät nicht unbeaufsichtigt nähern.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen unbeaufsichtigten Zugang zum Gerät haben, auch wenn es ausgeschaltet ist.

Verbrennungsgefahr !

Bestimmte Teile des Geräts erreichen während des Betriebs hohe Temperaturen und können auch nach dem Ausschalten noch heiß sein.

- Berühren Sie während des Betriebs oder solange das Gerät heiß ist nur die dafür vorgesehenen Bedienelemente.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, bewegen oder verstauen.
- Bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs.

Explosions- und Brandgefahr !

Gas ist hochentzündlich und explosiv. Ein Gasleck mit anschließender unkontrollierter Entzündung kann zu schweren Personen- und Sachschäden führen. Verwenden Sie nur Gasarten und Gasflaschen, die den angegebenen Spezifikationen entsprechen (siehe „Technische Daten“). Die Verwendung anderer Gaskartuschen kann gefährlich sein.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in Gegenwart von brennbaren oder explosiven Stoffen in der Luft oder in der Nähe. Lagern Sie keine brennbaren Kraftstoffe, Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts und verwenden Sie solche Stoffe nicht in der Nähe. Sprühen Sie keine Aerosole in der Nähe des Geräts.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es undicht, beschädigt oder defekt ist.
- Stellen Sie das Gerät auf einer ebenen und stabilen Fläche auf, die seinen Betrieb nicht beeinträchtigt (kein trockenes Gras, Sand usw.).
- Halten Sie einen ausreichenden Sicherheitsabstand zwischen dem Gerät und brennbaren Materialien ein. Die einzuhaltenen Mindestabstände betragen 1 m nach oben und 20 cm zu den Seiten. Der Abstand zu schwer entflammbar Materialien wie Wänden muss mindestens 20 cm betragen.
- Bevor Sie die Gasflasche anschließen, überprüfen Sie, ob die Dichtungen zwischen dem Gerät und der Flasche vorhanden und in gutem Zustand sind.
- Befinden Sie sich beim Auswechseln der Gasflasche an einem gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien, fern von Zündquellen (offene Flammen, Nachtlichter, elektrische Kochgeräte) und Personen.
- Stellen Sie niemals zwei Gasherde nebeneinander auf.
- Verstopfen Sie unter keinen Umständen die Lüftungsöffnungen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen. Wenn die Flamme erlischt, zünden Sie sie sofort wieder an oder trennen Sie die Gasflasche vom Gerät.
- Wenn Sie einen Gasgeruch wahrnehmen, der auf ein Leck hindeutet, bringen Sie das Gerät sofort an einen gut belüfteten Ort ohne Zündquellen im Freien, um das Leck zu suchen und zu beheben. Überprüfen Sie die Dichtheit des Geräts (siehe Kapitel „Dichtheitsprüfung“).
- Die Aktivierung der druckempfindlichen Sicherheitsvorrichtung zeigt an, dass der Druck in der Flasche einen kritischen Wert erreicht hat. Das Gerät darf erst wieder verwendet werden, wenn es vollständig abgekühlt ist. Diese Sicherheitsvorrichtung darf nicht verändert oder manipuliert werden.
- Achten Sie darauf, fettige Lebensmittel nicht zu überhitzen. Stellen Sie keine mit Öl gefüllten Behälter auf das Gerät.
- Verwenden Sie niemals Wasser, um ein Ölfeuer zu löschen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie die Gasflasche.
- Trennen Sie die Gasflasche nach Gebrauch sofort vom Gerät.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, solange es noch heiß ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an vom Hersteller oder seinem Vertreter versiegelten Bauteilen vor.
- Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder seinem Kundendienst durchgeführt werden.
- Bei Defekten oder Beschädigungen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Das Gerät darf nicht verwendet werden, solange die Reparatur nicht durchgeführt wurde, da eine Fehlfunktion das Verletzungsrisiko erhöhen kann.
- Entfernen Sie während des Betriebs niemals den Drehknopf, die Gasflasche oder andere Teile der Gasversorgung.

Erstickungsgefahr !

Flüssiges Gas ist schwerer als Luft, sammelt sich am Boden und kann den Sauerstoff verdrängen. Eine hohe Gaskonzentration, beispielsweise durch eine beschädigte Flasche, kann zu Erstickung durch Sauerstoffmangel führen.

- Verwenden Sie das Gerät nur in ausreichend belüfteten Räumen. Beachten Sie die nationalen Anforderungen hinsichtlich der Verbrennungsluftzufuhr, um eine Ansammlung von unverbranntem Gas zu vermeiden, insbesondere bei Geräten ohne Flammenüberwachung. Wenn diese Anforderungen nicht erfüllt werden können, darf das Gerät ausschließlich im Freien verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur über dem Boden. Verwenden Sie es nicht in Bereichen unterhalb des Bodenniveaus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Zelt oder in oder auf einem Fahrzeug. Dieses Verbot gilt auch für Wohnmobile, Wohnwagen und Boote.
- Bei Verwendung in Innenräumen schalten Sie die Dunstabzugshaube ein oder öffnen Sie Fenster und/oder Türen.

GEFAHREN IM ZUSAMMENHANG MIT GASFLASCHEN

Der unsachgemäße Umgang mit Gasflaschen kann zu schweren Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen des Gasflaschenherstellers.
- Lassen Sie Gasflaschen niemals in Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie keine verbeulten oder rostigen Gasflaschen.
- Verwenden Sie keine Gasflaschen mit beschädigtem Ventil.
- Lassen Sie Gasflaschen nicht fallen, setzen Sie sie keinen Stößen aus und vermeiden Sie Beschädigungen.

- Gasflaschen können unter Hitzeeinwirkung explodieren. Verbrennen Sie niemals eine Gasflasche und setzen Sie sie keinen Temperaturen über 50 °C oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Lassen Sie eine Gasflasche bei heißem Wetter nicht im Fahrzeug zurück.

Bei einem Leck stellen Sie die Gasflasche sofort im Freien auf eine gut belüftete Fläche, lassen Sie das Gas entweichen und warten Sie, bis es vollständig verdunstet ist.

- Bei Schwindel oder Übelkeit atmen Sie frische Luft und suchen Sie gegebenenfalls einen Arzt auf.
- Lagern Sie keine Gasflaschen, auch keine leeren, die nicht für den sofortigen Gebrauch bestimmt sind, in der Nähe von in Betrieb befindlichen gas- oder strombetriebenen Geräten.
- Behandeln Sie scheinbar leere Gasflaschen mit der gleichen Vorsicht wie volle Flaschen, da sie noch Flüssiggas enthalten können.

ERSTINBETRIEBNAHME

Überprüfung des Geräts und des Lieferumfangs



Erstickungsgefahr !

Verpackungsfolien können für Kinder eine Erstickungsgefahr darstellen. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit Verpackungsmaterialien spielen.

Beschädigungsgefahr !

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung mit scharfen oder spitzen Gegenständen kann das Gerät beschädigen.

- Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig.
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Überprüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang/Bedienelemente“).
- Überprüfen Sie das Gerät und die Komponenten auf Beschädigungen. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät und wenden Sie sich an den Hersteller unter der auf der Garantiekarte angegebenen Kundendienstadresse.

Erste Reinigung

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts gemäß den Anweisungen im Kapitel „Reinigung“.

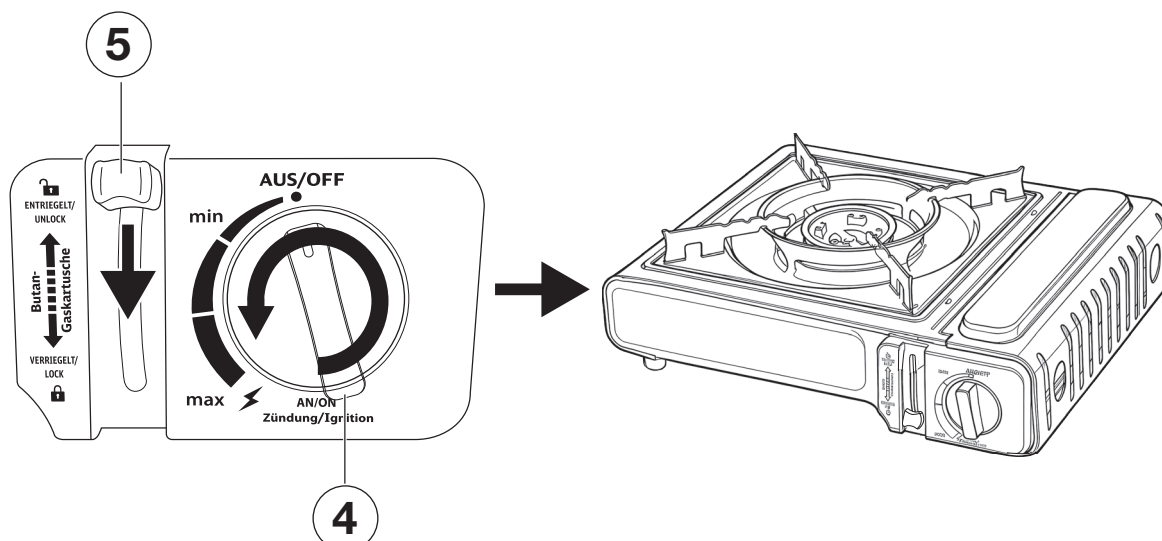
VERWENDUNG

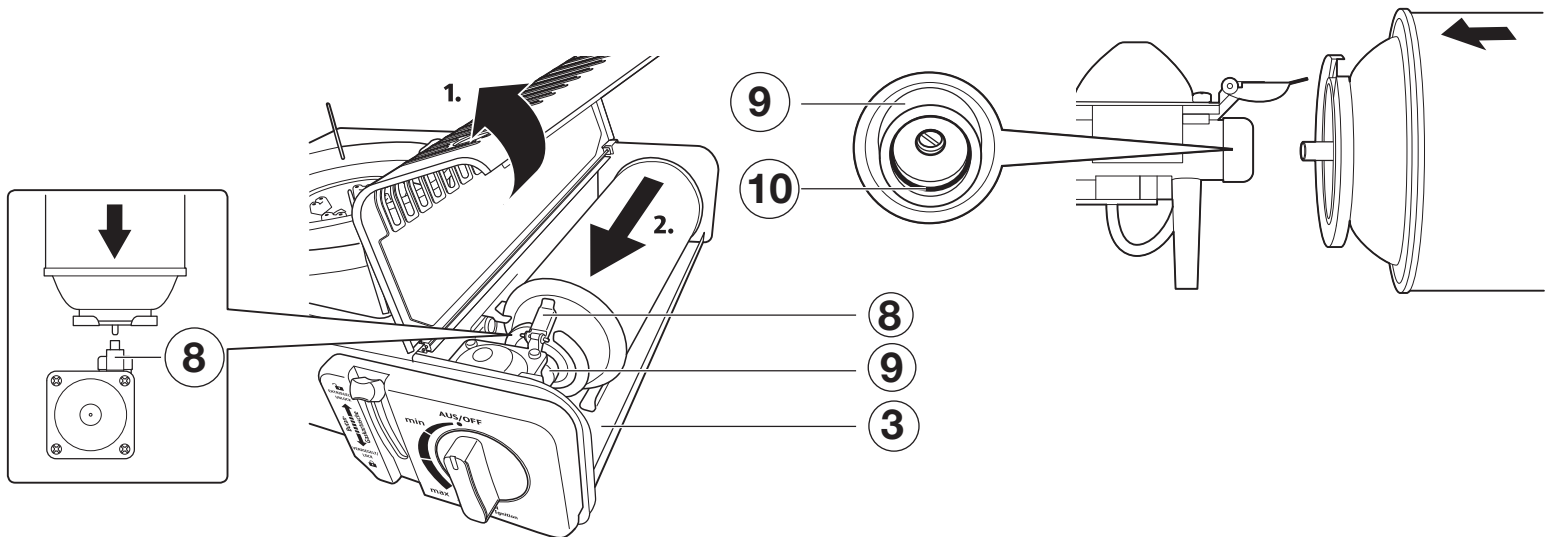


Verletzungsgefahr !

- Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen der Gaskartusche, dass die Brenner ausgeschaltet sind. Vorsicht, die Gaskartusche kann heiß sein.
- Ersetzen Sie die Gaskartusche im Freien und in ausreichender Entfernung zu Personen

Einlegen und Entnehmen der Gasflasche





1. Vergewissern Sie sich, dass der Drehknopf **4** auf „OFF“ steht.
2. Vergewissern Sie sich, dass sich der Verriegelungshebel der Flasche **5** in der Position „DÉVERROUILLÉ / UNLOCK“ befindet.
3. Heben Sie den Deckel des Flaschenfachs **3** an.
4. Überprüfen Sie, ob die Dichtung **10** vorhanden und in einwandfreiem Zustand ist.
5. Entfernen Sie die Kappe der Gasflasche.
6. Setzen Sie die Gasflasche in das dafür vorgesehene Fach ein. Achten Sie darauf, dass die Kerbe der Flasche vor dem Einsetzen in den Gaseinlass **9** korrekt mit der Lasche **8** ausgerichtet ist.
7. Schließen Sie den Deckel des Flaschenfachs wieder.
8. Stellen Sie den Verriegelungshebel der Flasche auf „VERROCHEN / LOCK“. Wenn ein zischendes Geräusch zu hören ist, ist die Gasflasche nicht richtig installiert. Bringen Sie den Verriegelungshebel wieder in die Position „ENTVERROCHEN / UNLOCK“, um die Gaszufuhr zu unterbrechen, und positionieren Sie die Flasche dann richtig.
9. Um die Gasflasche zu entfernen, führen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

Dichtheitsprüfung

Eine akustische Dichtheitsprüfung ist nicht zuverlässig.

Verwenden Sie einen im Fachhandel erhältlichen Lecksucher, um die Dichtheit zwischen Gerät und Gasflasche zu überprüfen oder eventuelle Undichtigkeiten festzustellen. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Lecksuchers.

Ein- und Ausschalten des Brenners

1. Vergewissern Sie sich, dass die Gasflasche korrekt installiert ist (siehe Kapitel „Einbau und Ausbau der Gasflasche“).
2. Drehen Sie den Drehknopf **4** gegen den Uhrzeigersinn in die Position „ON“, bis Sie das Klicken **6** des Brenners hören. Der Brenner **2** zündet. Wenn der Brenner nicht zündet, drehen Sie den Drehknopf wieder auf „OFF“ und warten Sie zwei Minuten, bevor Sie einen neuen Zündversuch unternehmen.
3. Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr auf die Topfträger **7**.
4. Stellen Sie die Flammenstärke ein, indem Sie den Drehknopf zwischen den Positionen „max“ und „min“ drehen.
5. Um den Brenner auszuschalten, drehen Sie den Drehknopf auf „OFF“.
6. Stellen Sie den Flaschenverschlusshebel **5** auf „ENTRIEGELT/UNLOCK“, um die Gaszufuhr zu unterbrechen..

REINIGUNG UND WARTUNG



ACHTUNG

Verbrennungsgefahr !

Bestimmte Teile des Geräts können während des Betriebs hohe Temperaturen erreichen und Verbrennungen verursachen. Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

Beschädigungsgefahr !

Eine unsachgemäße Verwendung bei der Reinigung kann das Gerät beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Metall- oder Nylonbürsten sowie scharfe oder metallische Gegenstände wie Messer oder harte Spachtel, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

- Reinigen Sie das Gerät niemals in der Spülmaschine, da es dadurch irreparabel beschädigt werden würde.
- Trennen Sie vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten die Gasflasche vom Gerät.

Reinigung

1. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Bei starker Verschmutzung geben Sie etwas Spülmittel hinzu.
3. Reinigen Sie die Topfhalter **7** und die Auffangschale **1** mit heißem Seifenwasser.
4. Reinigen Sie den Brenner **2** und den Zünder **6** mit einer harten Bürste, um Speisereste zu entfernen. Achten Sie darauf, den Zünder nicht zu verbiegen oder zu beschädigen.
5. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.

Wartung

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtung **10** und stellen Sie sicher, dass sie nicht beschädigt ist. Ersetzen Sie die Dichtung bei Bedarf (siehe Kapitel „Technische Daten“).

Aufbewahrung

1. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
2. Entfernen Sie die Gasflasche und verschließen Sie sie mit der Kappe.
3. Bewahren Sie das Gerät in seinem Transportkoffer **11** an einem trockenen und kühlen Ort auf.
4. Lagern Sie die Gasflaschen an einem trockenen, kühlen, gut belüfteten und vor Sonnenlicht geschützten Ort.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Brenner 2 zündet nicht. Die Flamme ist klein oder flackert zu stark.	Die Gasflasche ist leer.	Ersetzen Sie die Gasflasche.
	Der Brenner ist verstopft.	Reinigen Sie den Brenner (siehe Kapitel „Reinigung“).
Es ist ein Gasgeruch wahrnehmbar und die Flamme ist schwach und gelb.	Der Brenner ist verstopft	Reinigen Sie den Brenner (siehe Kapitel „Reinigung“).
Es sind eine Explosion oder gurgelnde/knallende Geräusche wahrnehmbar.	Der Brenner ist verstopft und verursacht einen Flammenrückschlag.	Stellen Sie den Verriegelungshebel der Flasche 5 auf die Position „ENTRIEGELT / UNLOCK“, um die Gasversorgung zu unterbrechen. Reinigen Sie den Brenner (siehe Kapitel „Reinigung“).

TECHNISCHE DATEN KONFORMITÄT UND ZERTIFIZIERUNG

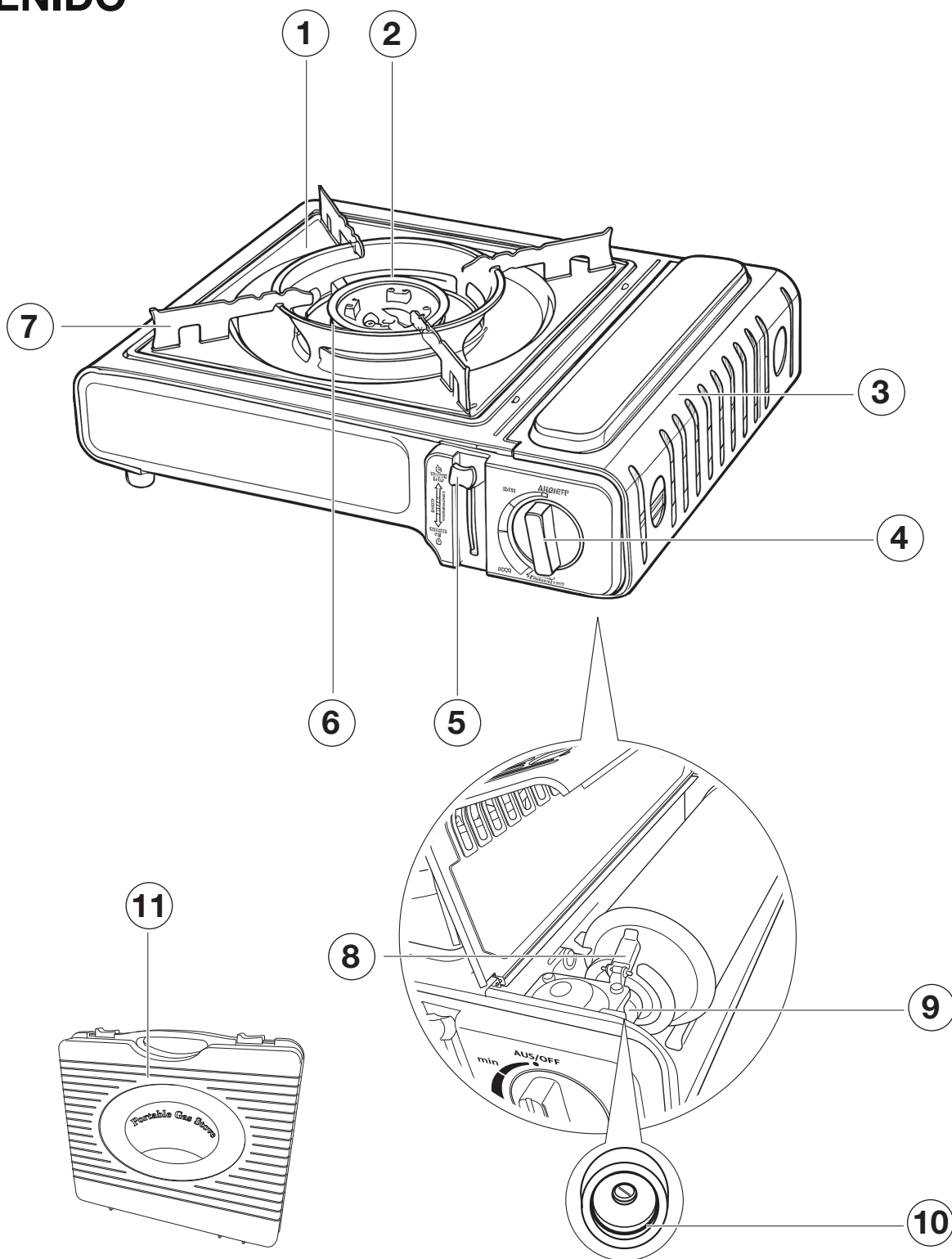
- Abmessungen: 34 × 27 × 11 cm.
- Gewicht: 1,6 kg.
- Struktur: Edelstahl und emaillierter Stahl.
- Farbe: Aluminiumgrau, Schwarz und.
- Energieversorgung: Butangas – CP250-Kartuschen (Norm EN417).
- Zündung: Piezo.
- Leistung: 2,1 kW.
- Gasverbrauch: 150 g/Stunde.
- Durchschnittliche Autonomie: 1 Stunde 15 Minuten pro Kartusche.
- Sicherheit: Doppelventil, integrierte Kartuschenverriegelung, Überhitzungsschutz.
- Zubehör: Transportkoffer aus schwarzem Hartkunststoff.
- Zertifizierung: EN 17476:2021 + A1:2022.

Das Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/426 und der Norm EN 17476:2021 + A1:2022.



CONTENIDO

ES



1. Bandeja escurridora
 2. Quemador
 3. Compartimento para botella
 4. Botón giratorio
 5. Palanca de bloqueo de la botella
 6. Encendedor
 7. Soportes para ollas (x4)
 8. Pata
 9. Entrada de gas
 10. Junta
 11. Maletín de transporte
- Manual de instrucciones y tarjeta de garantía (sin ilustración)

GENERALIDADES

Lea y conserve el manual de instrucciones

El presente manual se refiere a este hornillo de gas portátil (en adelante, «el aparato»). Contiene información esencial relativa a la puesta en marcha y al uso del aparato. Antes de utilizarlo, lea atentamente todo el manual, y en particular las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves y/o daños en el aparato. Este manual se ha elaborado de conformidad con las normas y reglamentos vigentes en la Unión Europea. Si lo utiliza fuera de la Unión Europea, respete también las disposiciones legales y directivas específicas del país en cuestión. Conserve este manual para poder consultarlo posteriormente. En caso de cesión del aparato a un tercero, este manual debe transmitirse obligatoriamente junto con el mismo. Estas instrucciones de uso también están disponibles en formato PDF en nuestro servicio de atención al cliente.

Uso conforme al uso previsto

El aparato está destinado exclusivamente a la cocción de alimentos en utensilios de cocina adecuados, que pueden utilizarse en exteriores o en interiores en locales correctamente ventilados.

Este aparato está diseñado exclusivamente para uso privado y no es adecuado para uso profesional. Debe utilizarse estrictamente de acuerdo con las instrucciones que figuran en este manual. Cualquier uso diferente se considera incorrecto y puede provocar daños materiales y/o lesiones.

El aparato no debe considerarse un juguete y no debe ser utilizado por niños.

El fabricante y el distribuidor declinan toda responsabilidad en caso de daños resultantes de un uso no conforme o incorrecto del aparato.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos que llevan este símbolo cumplen todos los requisitos comunitarios aplicables en el Espacio Económico Europeo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones!

- El aparato no debe ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, con falta de experiencia o conocimientos, o que no conozcan estas instrucciones.
 - Los niños no deben jugar con el aparato bajo ningún concepto.
 - No deje nunca el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento o aún caliente.
 - Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (por ejemplo, niños o personas en estado de embriaguez) o con poca experiencia y conocimientos no deben acercarse al aparato sin supervisión.
- Asegúrese de que los niños no puedan acceder al aparato sin supervisión, incluso cuando esté apagado.

¡Riesgo de quemaduras!

Algunas partes del aparato alcanzan temperaturas elevadas durante su uso y pueden permanecer calientes después de apagarlo.

- Durante el funcionamiento o mientras el aparato esté caliente, toque únicamente los elementos de control previstos para ello.
- Después de apagarlo, deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo, moverlo o guardarlo.
- Nunca mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.

¡Riesgo de explosión e incendio!

El gas es altamente inflamable y explosivo. Una fuga de gas seguida de una ignición incontrolada puede provocar daños personales y materiales importantes. Utilice únicamente los tipos de gas y las botellas de gas que se ajusten a las especificaciones indicadas (véase «Datos técnicos»). El uso de otros cartuchos de gas puede ser peligroso.

- No utilice el aparato en presencia de sustancias inflamables o explosivas en el aire o en las proximidades. No almacene combustibles, vapores o líquidos inflamables cerca del aparato y no utilice tales sustancias en las proximidades. No pulverice aerosoles cerca del aparato.

- No utilice el aparato si las juntas están dañadas o desgastadas.
- No utilice el aparato si presenta fugas, está dañado o no funciona correctamente.
- Instale el aparato sobre una superficie plana y estable que no obstaculice su funcionamiento (sin hierba seca, arena, etc.).
- Mantenga una distancia de seguridad suficiente entre el aparato y los materiales inflamables. Las distancias mínimas que deben respetarse son de 1 m por encima y 20 cm a los lados. La distancia con respecto a materiales difícilmente inflamables, como paredes, debe ser de al menos 20 cm.
- Antes de conectar la botella de gas, compruebe que las juntas situadas entre el aparato y la botella estén presentes y en buen estado.
- Cuando sustituya la botella de gas, colóquese en un lugar bien ventilado, preferiblemente al aire libre, lejos de cualquier fuente de ignición (llamas abiertas, velas, aparatos eléctricos de cocina) y lejos de cualquier persona.
- Nunca coloque dos hornillos de gas uno al lado del otro.
- No obstruya en ningún caso las aberturas de ventilación.
- Nunca deje el aparato funcionando sin supervisión. Si la llama se apaga, vuelva a encenderla inmediatamente o desconecte la botella de gas del aparato.
- Si huele a gas, lo que indica una fuga, traslade inmediatamente el aparato al exterior, a un lugar bien ventilado y sin fuentes de ignición, para localizar y corregir la fuga. Compruebe la estanqueidad del aparato (véase el capítulo «Control de la estanqueidad»).
- La activación del dispositivo de seguridad sensible a la presión indica que la presión en la botella ha alcanzado un umbral crítico. El aparato no debe volver a utilizarse hasta que se haya enfriado por completo. No modifique ni manipule este dispositivo de seguridad.
- Tenga cuidado de no sobrecalentar los alimentos que contengan grasas. No coloque recipientes llenos de aceite sobre el aparato.
- Nunca utilice agua para apagar un fuego de aceite. Apague inmediatamente el aparato y desconecte la botella de gas.
- Después de su uso, desconecte inmediatamente la botella de gas del aparato.
- No cubra el aparato mientras aún esté caliente.
- No modifique ningún componente sellado por el fabricante o su representante.
- Cualquier reparación debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o su servicio de atención al cliente. En caso de defecto o daño, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. El aparato no debe utilizarse hasta que se haya realizado la reparación, ya que un mal funcionamiento puede aumentar el riesgo de lesiones.
- Durante el funcionamiento, nunca desmonte el botón giratorio, la botella de gas ni ningún elemento de suministro de gas.

¡Riesgo de asfixia!

El gas líquido es más pesado que el aire, se acumula en el suelo y puede desplazar el oxígeno. Una concentración elevada de gas, por ejemplo, como consecuencia de una botella dañada, puede provocar asfixia por falta de oxígeno.

- Utilice el aparato únicamente en espacios suficientemente ventilados. Respete los requisitos nacionales relativos al suministro de aire de combustión para evitar la acumulación de gases sin quemar, especialmente en el caso de aparatos sin dispositivo de control de llama. Si no se pueden cumplir estos requisitos, el aparato debe utilizarse exclusivamente en el exterior.
- Utilice el aparato únicamente por encima del nivel del suelo. No lo utilice en zonas situadas por debajo del nivel del suelo.
- No utilice el aparato en una tienda de campaña ni dentro o sobre un vehículo. Esta prohibición se aplica también a autocaravanas, caravanas y barcos.
- Si se utiliza dentro de una vivienda, encienda la campana extractora o abra las ventanas y/o las puertas.

PELIGROS RELACIONADOS CON LAS BOTELLAS DE GAS

La manipulación incorrecta de las botellas de gas puede provocar lesiones graves o daños materiales.

- Respete estrictamente las instrucciones proporcionadas por el fabricante de la botella de gas.
- No deje nunca una botella de gas al alcance de los niños.
- No utilice botellas de gas abolladas u oxidadas.
- No utilice botellas de gas con la válvula dañada.
- No deje caer una botella de gas, no la someta a golpes y evite cualquier deterioro.

- Las botellas de gas pueden explotar bajo el efecto del calor. Nunca queme una botella de gas ni la esponja a temperaturas superiores a 50 °C ni a la radiación solar directa. No deje una botella de gas en un vehículo cuando hace calor.
- En caso de fuga, coloque inmediatamente la botella de gas en el exterior, en una superficie bien ventilada, deje que el gas se escape y espere a que se evapore por completo.
- En caso de mareos o náuseas, respire aire fresco y consulte a un médico si es necesario.
- No almacene botellas de gas, ni siquiera vacías, que no vayan a utilizarse de inmediato, cerca de un aparato alimentado con gas o electricidad en funcionamiento.
- Manipule las botellas de gas aparentemente vacías con el mismo cuidado que las botellas llenas, ya que pueden aún contener gas líquido.

PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

Comprobación del aparato y del contenido del envío

ATENCIÓN

¡Peligro de asfixia!

Las películas de embalaje pueden suponer un riesgo de asfixia para los niños. Asegúrese de que los niños no jueguen con los materiales de embalaje.

¡Riesgo de deterioro!

Abrir el embalaje de forma imprudente con un objeto cortante o puntiagudo puede dañar el aparato.

- Abra el embalaje con cuidado.
- Retire el aparato de su embalaje.
- Compruebe que la entrega está completa (véase el capítulo «Contenido/elementos de control»).
- Compruebe el aparato y los componentes para asegurarse de que no presenten daños. No utilice un aparato dañado y póngase en contacto con el fabricante en la dirección del servicio posventa indicada en la tarjeta de garantía.

Primera limpieza

Retire todos los materiales de embalaje y las películas protectoras.

Antes del primer uso, limpie todas las piezas del aparato siguiendo las instrucciones del capítulo «Limpieza».

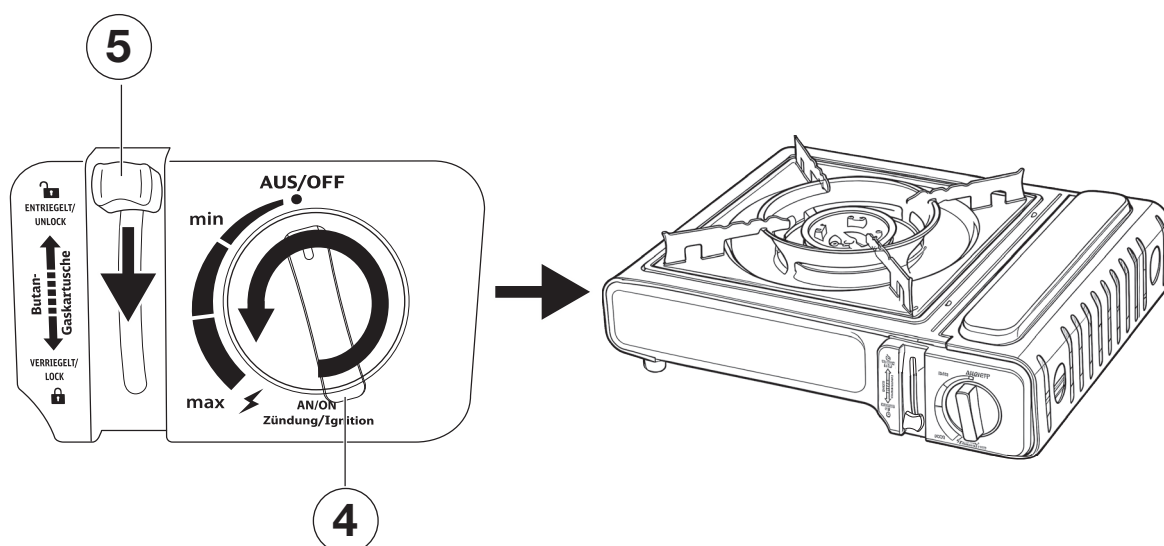
USO

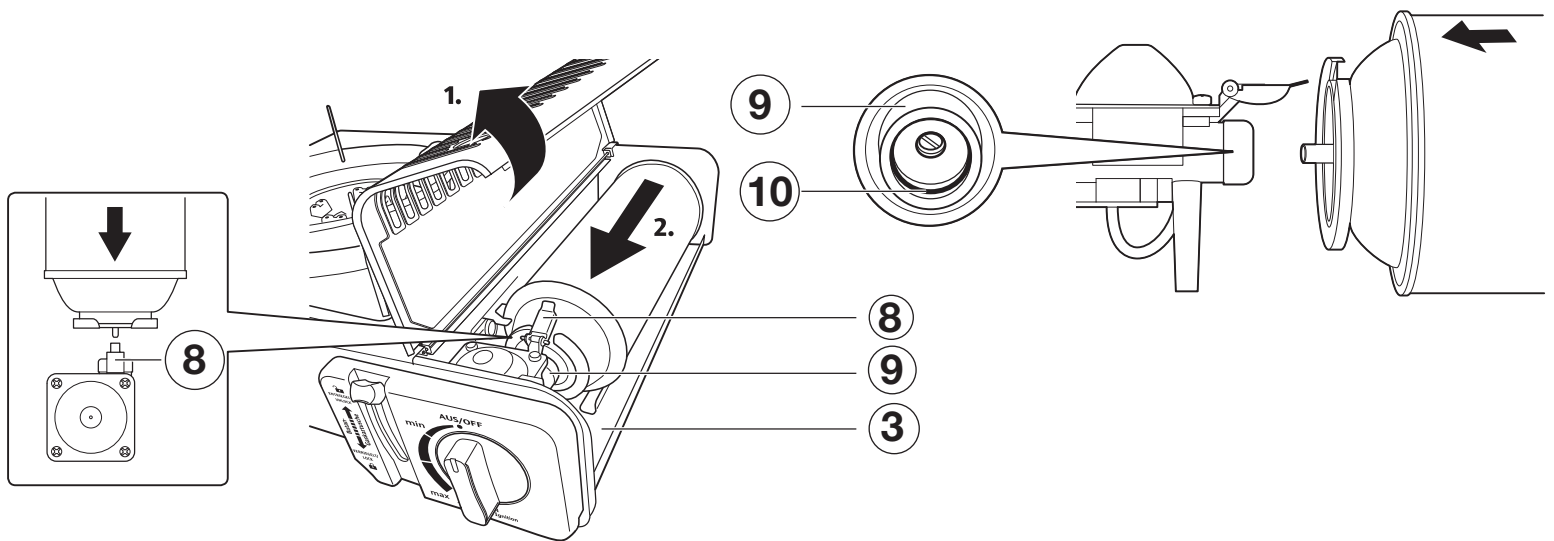
ATENCIÓN

¡Riesgo de lesiones!

- Antes de retirar el cartucho de gas, asegúrese de que los quemadores estén apagados. Tenga cuidado, el cartucho de gas puede estar caliente.
- Sustituya el cartucho de gas en el exterior y lejos de personas

Colocación y retirada de la botella de gas





1. Compruebe que el botón giratorio **4** esté en la posición «OFF».
2. Asegúrese de que la palanca de bloqueo de la botella **5** esté en la posición «DESBLOQUEADO / UNLOCK».
3. Levante la tapa del compartimento de la botella **3**.
4. Compruebe que la junta **10** esté presente y en buen estado.
5. Retire la tapa de la botella de gas.
6. Inserte la botella de gas en el compartimento previsto para ello. Asegúrese de que la muesca de la botella esté correctamente alineada con la lengüeta **8** antes de insertarla en la entrada de gas **9**.
7. Vuelva a cerrar la tapa del compartimento de la botella.
8. Coloque la palanca de bloqueo de la botella en la posición «BLOQUEADO/LOCK». Si se oye un silbido, la botella de gas no está correctamente instalada. Vuelva a colocar la palanca de bloqueo en la posición «DESBLOQUEADO/UNLOCK» para interrumpir el suministro de gas y vuelva a colocar la botella correctamente.
9. Para retirar la botella de gas, realice las operaciones en orden inverso.

Comprobación de la estanqueidad

Una comprobación auditiva de la estanqueidad no es fiable.

Utilice un detector de fugas disponible en tiendas especializadas para comprobar la estanqueidad entre el aparato y la botella de gas o para identificar posibles fugas. Siga las instrucciones del fabricante del detector.

Encendido y apagado del quemador

1. Asegúrese de que la botella de gas esté correctamente instalada (véase el capítulo «Colocación y retirada de la botella de gas»).
2. Gire el mando giratorio **4** en sentido antihorario hasta la posición «ON» hasta que oiga el clic **6** del quemador. El quemador **2** se enciende. Si el quemador no se enciende, vuelva a colocar el mando giratorio en «OFF» y espere dos minutos antes de intentar volver a encenderlo.
3. Coloque un utensilio de cocina adecuado sobre los soportes para ollas **7**.
4. Ajuste la intensidad de la llama girando el mando giratorio entre las posiciones «max» y «min».
5. Para apagar el quemador, gire el mando giratorio a la posición «OFF».
6. Coloque la palanca de bloqueo de la botella **5** en la posición «DESBLOQUEADO / UNLOCK» para cortar el suministro de gas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de quemaduras!

Algunas partes del aparato pueden alcanzar temperaturas elevadas durante su uso y provocar quemaduras.

Espere a que el aparato se enfríe completamente antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

¡Riesgo de daños!

Un uso inadecuado durante la limpieza puede deteriorar el aparato.

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos metálicos o de nailon, ni objetos afilados o metálicos como cuchillos o espátulas rígidas, para no dañar las superficies.

- Nunca limpie el aparato en el lavavajillas, ya que se dañaría irremediablemente.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte la botella de gas del aparato.

Limpieza

1. Deje que el aparato se enfríe completamente.
2. Limpie la carcasa con un paño húmedo. En caso de suciedad importante, añada un poco de líquido lavavajillas.
3. Limpie los soportes para ollas **7** y la bandeja escurridora **1** con agua caliente y jabón.
4. Con un cepillo duro, limpie el quemador **2** y el encendedor **6** para eliminar los restos de comida. Tenga cuidado de no doblar ni dañar el encendedor.
5. Seque cuidadosamente todas las piezas con un paño limpio y seco.

Mantenimiento

Compruebe regularmente el estado de la junta **10** y asegúrese de que no esté dañada. Sustituya la junta si es necesario (véase el capítulo «Datos técnicos»).

Almacenamiento

1. Deje que el aparato se enfríe por completo.
2. Retire la botella de gas y ciérrela con su tapón.
3. Guarde el aparato en su maletín de transporte **11** en un lugar seco y fresco.
4. Almacene las botellas de gas en un lugar seco, fresco, bien ventilado y protegido del sol.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El quemador 2 no se enciende. La llama es pequeña o parpadea demasiado.	La botella de gas está vacía.	Sustituya la botella de gas.
	El quemador está obstruido.	Limpie el quemador (véase el capítulo «Limpieza»).
Se percibe un olor a gas y la llama es débil y amarilla.	El quemador está obstruido.	Limpie el quemador (véase el capítulo «Limpieza»).
Se percibe una deflagración o ruidos de gorgoteo/golpeteo.	El quemador está obstruido y provoca un retorno de llama.	Mueva la palanca de bloqueo de la botella 5 a la posición «DESBLOQUEADO / UNLOCK» para interrumpir el suministro de gas. Limpie el quemador (véase el capítulo «Limpieza»).

DATOS TÉCNICOS

- Dimensiones: 34 × 27 × 11 cm.
- Peso: 1,6 kg.
- Estructura: acero inoxidable y acero esmaltado.
- Color: gris aluminio, negro.
- Alimentación: gas butano - cartuchos CP250 (norma EN417).
- Encendido: piezoeléctrico.
- Potencia: 2,1 kW.
- Consumo de gas: 150 g/hora.
- Autonomía media: 1 h 15 min por cartucho.
- Seguridad: doble válvula, bloqueo del cartucho integrado, protección contra sobrecalentamiento.
- Accesorio: maletín de transporte de plástico rígido negro.
- Certificación: EN 17476:2021 + A1:2022.

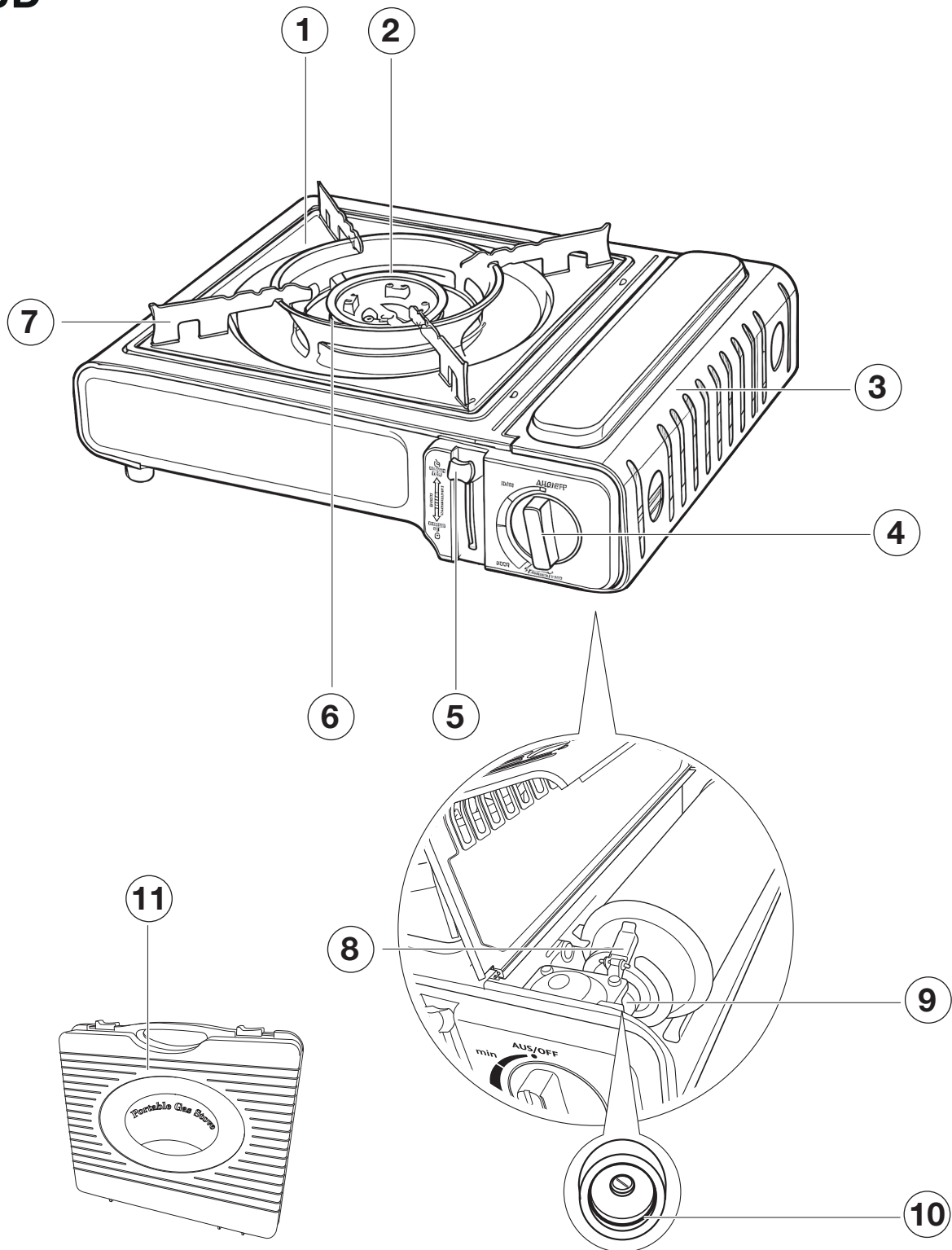
CONFORMIDAD Y CERTIFICACIÓN

Producto conforme al Reglamento (UE) 2016/426 y a la norma EN 17476:2021 + A1:2022.



INHOUD

NL



1. Afdruiptakje
 2. Brander
 3. Fleshouder
 4. Draaiknop
 5. Vergrendelingshendel voor de fles
 6. Ontsteker
 7. Pannensteunen (x4)
 8. Beugel
 9. Gasinlaat
 10. Afdichting
 11. Transportkoffer
- Gebruiksaanwijzing en garantiekaart (zonder afbeelding)

ALGEMEEN

Lees en bewaar de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op dit draagbare gasfornuis (hierna 'het apparaat' genoemd). Ze bevat essentiële informatie over de ingebruikname en het gebruik van het apparaat. Lees voor elk gebruik aandachtig de volledige gebruiksaanwijzing, en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel en/of schade aan het apparaat.

Deze handleiding is opgesteld in overeenstemming met de normen en voorschriften die van kracht zijn in de Europese Unie. Bij gebruik buiten de Europese Unie dient u ook de wettelijke voorschriften en richtlijnen van het betreffende land na te leven. Bewaar deze handleiding zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat aan een derde overdraagt, moet deze handleiding verplicht bij het apparaat worden meegeleverd.

Deze gebruiksaanwijzing is ook in pdf-formaat verkrijgbaar bij onze klantenservice.

Gebruik overeenkomstig het beoogde doel

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bereiden van voedsel in geschikte kookgerei, dat zowel buiten als binnen in goed geventileerde ruimtes kan worden gebruikt.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor professioneel gebruik. Het moet worden gebruikt in strikte overeenstemming met de aanwijzingen in deze handleiding. Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade en/of lichamelijk letsel. Het apparaat mag niet als speelgoed worden beschouwd en mag niet door kinderen worden gebruikt. De fabrikant en de distributeur wijzen elke aansprakelijkheid af voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk of onjuist gebruik van het apparaat.

 Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk "Conformiteitsverklaring"): Producten met dit symbool voldoen aan alle communautaire eisen die van toepassing zijn in de Europese Economische Ruimte.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



LET OP

Gevaar voor letsel !

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, een gebrek aan ervaring of kennis, of die niet op de hoogte zijn van deze instructies.
- Kinderen mogen in geen geval met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is of nog warm is.
- Personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten (bijvoorbeeld kinderen of dronken personen) of met weinig ervaring en kennis mogen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat komen.
- Zorg ervoor dat kinderen geen toegang hebben tot het apparaat zonder toezicht, zelfs als het is uitgeschakeld.

Gevaar voor brandwonden !

Sommige onderdelen van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet en kunnen na het uitschakelen nog lang warm blijven.

- Raak tijdens het gebruik of zolang het apparaat warm is alleen de daarvoor bestemde bedieningselementen aan.
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, verplaatst of opbergt.
- Laat het apparaat na het uitschakelen volledig afkoelen voordat u het reinigt, verplaatst of opbergt.
- Verplaats het apparaat nooit tijdens het gebruik.

Explosie- en brandgevaar!

Gas is zeer brandbaar en explosief. Een gaslek gevolgd door een ongecontroleerde ontbranding kan leiden tot ernstig letsel en aanzienlijke materiële schade. Gebruik alleen gastypen en gasflessen die voldoen aan de opgegeven specificaties (zie "Technische gegevens"). Het gebruik van andere gaspatronen kan gevaarlijk zijn.

- Gebruik het apparaat niet in de aanwezigheid van brandbare of explosieve stoffen in de lucht of in de omgeving. Sla geen brandbare brandstoffen, dampen of vloeistoffen op in de buurt van het apparaat en gebruik dergelijke stoffen niet in de omgeving. Spuit geen spuitbussen in de buurt van het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als het lekt, beschadigd is of niet goed functioneert.

- Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond die de werking ervan niet hindert (geen droog gras, zand enz.).
- Houd voldoende veiligheidsafstand tussen het apparaat en brandbare materialen. De minimale afstanden die in acht moeten worden genomen zijn 1 m boven en 20 cm aan de zijkanten. De afstand tot moeilijk ontvlambare materialen, zoals muren, moet minimaal 20 cm bedragen.
- Controleer voordat u de gasfles aansluit of de afdichtingen tussen het apparaat en de fles aanwezig en in goede staat zijn.
- Wanneer u de gasfles vervangt, moet u zich in een goed geventileerde ruimte bevinden, bij voorkeur buiten, uit de buurt van ontstekingsbronnen (open vuur, waakvlammen, elektrische kooktoestellen) en uit de buurt van personen.
- Plaats nooit twee gasfornuizen naast elkaar.
- Sluit in geen geval de ventilatieopeningen af.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter. Als de vlam dooft, steek deze dan onmiddellijk opnieuw aan of koppel de gasfles los van het apparaat.
- Als u gas ruikt, wat wijst op een lek, breng het apparaat dan onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde plaats zonder ontstekingsbronnen, om het lek op te sporen en te verhelpen. Controleer de dichtheid van het apparaat (zie hoofdstuk "Controle van de dichtheid").
- Als de drukgevoelige veiligheidsvoorziening wordt geactiveerd, betekent dit dat de druk in de fles een kritieke waarde heeft bereikt.
- Het apparaat mag niet meer worden gebruikt totdat het volledig is afgekoeld. Wijzig of manipuleer deze veiligheidsvoorziening niet.
- Zorg ervoor dat u voedingsmiddelen die vet bevatten niet oververhit. Plaats geen met olie gevulde recipiënten op het apparaat.
- Gebruik nooit water om een oliebron te blussen. Schakel het apparaat onmiddellijk uit en koppel de gasfles los.
- Koppel de gasfles na gebruik onmiddellijk los van het apparaat.
- Dek het apparaat niet af terwijl het nog warm is.
- Breng geen wijzigingen aan aan onderdelen die door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger zijn verzegeld.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn klantenservice. Neem bij defecten of schade contact op met de klantenservice. Het apparaat mag niet worden gebruikt voordat de reparatie is uitgevoerd, aangezien een storing het risico op letsel kan vergroten.
- Demonteer tijdens het gebruik nooit de draaiknop, de gasfles of enig onderdeel van de gasvoorziening.

Verstikkingsgevaar !

Vloeibaar gas is zwaarder dan lucht en hoopt zich op bij de grond, waardoor het de zuurstof kan verdringen. Een hoge gasconcentratie, bijvoorbeeld als gevolg van een beschadigde fles, kan verstikking door zuurstofgebrek veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen in ruimtes met voldoende ventilatie. Neem de nationale voorschriften met betrekking tot de toevoer van verbrandingslucht in acht om ophoping van onverbrand gas te voorkomen, met name bij apparaten zonder vlambewaking. Als niet aan deze voorschriften kan worden voldaan, mag het apparaat alleen buiten worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen boven het maaiveld. Gebruik het niet in ruimtes onder het maaiveld.
- Gebruik het apparaat niet in een tent of in of op een voertuig. Dit verbod geldt ook voor campers, caravans en boten.
- Bij gebruik binnenshuis moet u de afzuigkap inschakelen of de ramen en/of deuren openen.

GEVAREN IN VERBAND MET GASFLESSEN

Onjuist gebruik van gasflessen kan leiden tot ernstig letsel of materiële schade.

- Volg altijd de instructies van de fabrikant van de gasfles.
- Laat gasflessen nooit binnen het bereik van kinderen.
- Gebruik geen gasflessen die gedeukt of verroest zijn.
- Gebruik geen gasflessen waarvan het ventiel beschadigd is.
- Laat gasflessen niet vallen, stoot ze niet en voorkom beschadiging.
- Gasflessen kunnen onder invloed van hitte exploderen. Verbrand nooit een gasfles en stel deze niet bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C of aan direct zonlicht. Laat een gasfles niet achter in een auto bij warm weer.
- In geval van een lek, plaats de gasfles onmiddellijk buiten op een goed geventileerde plaats, laat het gas ontsnappen en wacht tot het volledig is verdampt.
- In geval van duizeligheid of misselijkheid, adem frisse lucht in en raadpleeg indien nodig een arts.
- Sla geen gasflessen, zelfs geen lege, die niet voor onmiddellijk gebruik bestemd zijn, op in de buurt van een werkend gas- of elektrisch apparaat.
- Ga met ogenschijnlijk lege gasflessen even voorzichtig om als met volle flessen, omdat ze nog vloeibaar gas kunnen bevatten.

EERSTE INGEBRUIKNAME

Controle van het apparaat en de inhoud van de levering

! LET OP

Verstikkingsgevaar !

Verpakkingsfolie kan een verstikkingsgevaar vormen voor kinderen. Zorg ervoor dat kinderen niet spelen met het verpakkingsmateriaal.

Risico op beschadiging!

Onzorgvuldig openen van de verpakking met een scherp of puntig voorwerp kan het apparaat beschadigen.

- Open de verpakking voorzichtig.
- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Controleer of de levering compleet is (zie hoofdstuk "Inhoud / bedieningselementen").
- Controleer het apparaat en de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn. Gebruik geen beschadigd apparaat en neem contact op met de fabrikant via het adres van de klantenservice dat op de garantiekaart staat vermeld.

Eerste reiniging !

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en beschermfolies.

Reinig vóór het eerste gebruik alle onderdelen van het apparaat volgens de instructies in het hoofdstuk "Reiniging".

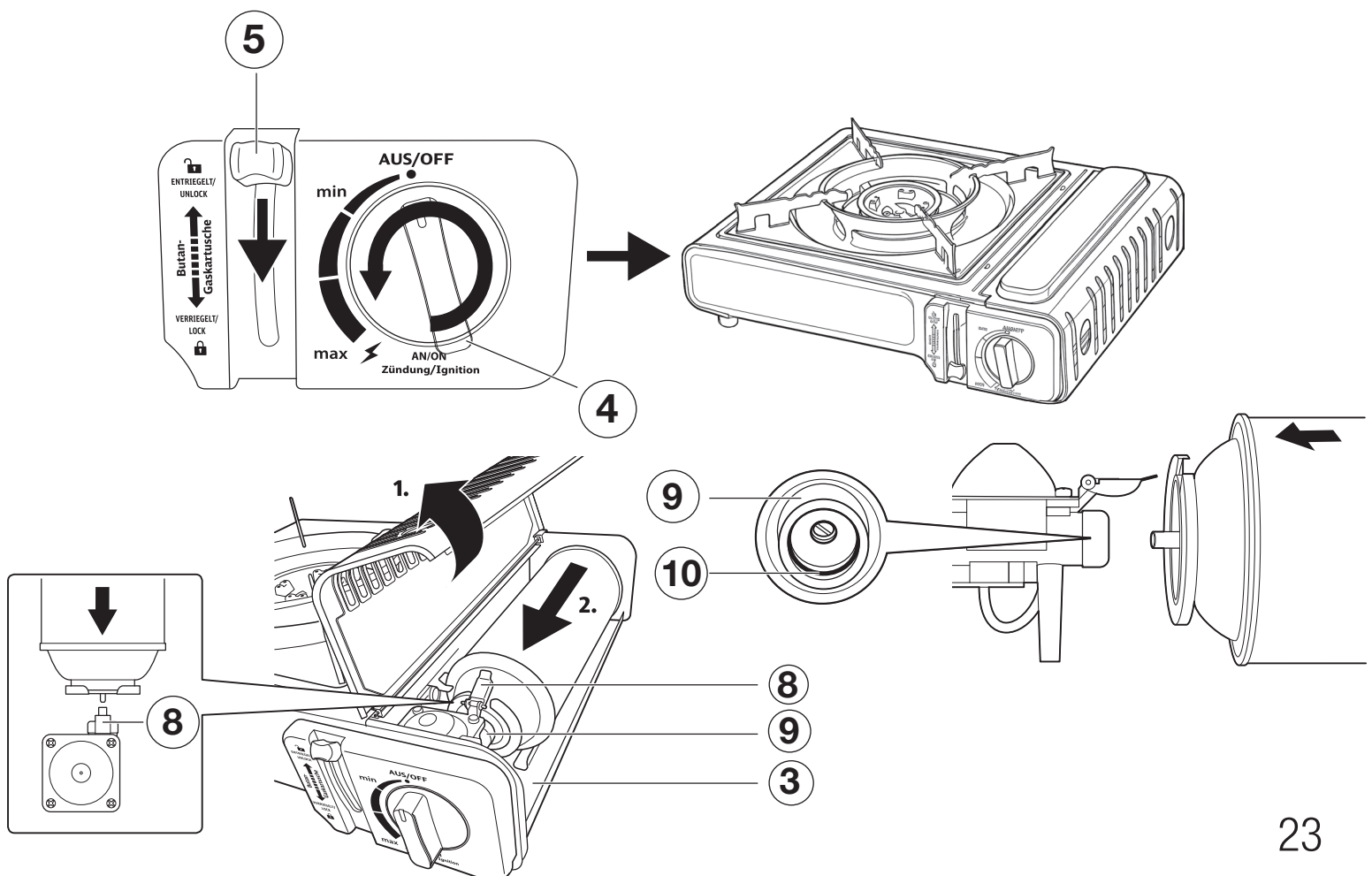
GEBRUIK

! LET OP

Gevaar voor letsel !

- Controleer voordat u de gaspatroon verwijdert of de branders zijn uitgeschakeld. Let op, de gaspatroon kan heet zijn.
- Vervang de gaspatroon buiten en uit de buurt van personen

Plaatsen en verwijderen van de gasfles



1. Controleer of de draaiknop **4** in de stand “OFF” staat.
 2. Controleer of de vergrendelingshendel van de fles **5** in de stand “DÉVERROUILLÉ / UNLOCK” staat.
 3. Til het deksel van het flescompartiment **3** op.
 4. Controleer of de afdichting **10** aanwezig en in goede staat is.
 5. Verwijder de dop van de gasfles.
 6. Plaats de gasfles in het daarvoor bestemde compartiment. Zorg ervoor dat de inkeping van de fles goed is uitgelijnd met de lip **8** voordat u de fles in de gasinlaat **9** plaatst.
 7. Sluit het deksel van het flescompartiment.
 8. Zet de vergrendelingshendel van de gasfles in de stand “VERROUILLÉ / LOCK” (vergrendeld).
- Als u een fluitend geluid hoort, is de gasfles niet correct geïnstalleerd. Zet de vergrendelingshendel terug in de stand “DÉVERROUILLÉ / UNLOCK” (ontgrendeld) om de gastoevoer te onderbreken en plaats de gasfles vervolgens opnieuw correct.
9. Om de gasfles te verwijderen, voert u de handelingen in omgekeerde volgorde uit.

Controle van de dichtheid

Een auditieve controle van de dichtheid is niet betrouwbaar.

Gebruik een in de vakhandel verkrijgbare lekdetector om de dichtheid tussen het apparaat en de gasfles te controleren of om eventuele lekken op te sporen. Volg de instructies van de fabrikant van de detector.

De brander aan- en uitzetten

1. Controleer of de gasfles correct is geïnstalleerd (zie hoofdstuk ‘De gasfles plaatsen en verwijderen’).
2. Draai de draaiknop **4** tegen de klok in naar de stand “ON” tot u de brander hoort klikken **6**. De brander **2** wordt ontstoken. Als de brander niet ontsteekt, zet u de draaiknop terug op “OFF” en wacht u twee minuten voordat u opnieuw probeert te ontsteken.
3. Plaats een geschikt kookgerei op de pannendragers **7**.
4. Regel de vlamsterkte door de draaiknop tussen de standen “max” en “min” te draaien.
5. Om de brander uit te schakelen, draait u de draaiknop naar “OFF”.
6. Zet de vergrendelingshendel van de fles **5** in de stand “ONTGRENDELD / UNLOCK” om de gastoevoer af te sluiten.

REINIGING EN ONDERHOUD



WAARSCHUWING

Gevaar voor brandwonden !

Sommige onderdelen van het apparaat kunnen tijdens het gebruik hoge temperaturen bereiken en brandwonden veroorzaken. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het reinigt of onderhoudt.

Risico op beschadiging !

Onjuist gebruik tijdens het reinigen kan het apparaat beschadigen.

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, metalen of nylon borstels, noch scherpe of metalen voorwerpen zoals messen of harde spatels, om de oppervlakken niet te beschadigen.
- Reinig het apparaat nooit in de vaatwasser, dit zou het onherstelbaar beschadigen.
- Koppel de gasfles los van het apparaat voordat u het reinigt of onderhoudt.

Reiniging

1. Laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Reinig de behuizing met een vochtige doek. Voeg bij ernstige vervuiling een beetje afwasmiddel toe.
3. Reinig de pannendragers **7** en de lekbak **1** met warm zeepwater.
4. Reinig de brander **2** en de ontsteker **6** met een harde borstel om voedselresten te verwijderen. Zorg ervoor dat u de ontsteker niet buigt of beschadigt.
5. Droog alle onderdelen zorgvuldig af met een schone, droge doek.

Onderhoud

Controleer regelmatig de staat van de afdichting **10** en zorg ervoor dat deze niet beschadigd is. Vervang de afdichting indien nodig (zie hoofdstuk “Technische gegevens”).

Opbergen

1. Laat het apparaat volledig afkoelen.
2. Verwijder de gasfles en sluit deze af met de dop.
3. Berg het apparaat op in de transportkoffer 11 op een droge en koele plaats.
4. Bewaar gasflessen op een droge, koele, goed geventileerde plaats, uit de zon.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Brander 2 gaat niet aan. De vlam is klein of flakkert te veel.	De gasfles is leeg.	Vervang de gasfles.
	De brander is verstopt.	Reinig de brander (zie hoofdstuk "Reiniging").
Er is een gaslucht waarneembaar en de vlam is zwak en geel.	De brander is verstopt.	Reinig de brander (zie hoofdstuk "Reiniging").
Er is een ontploffing of gorgelende/knalgeluiden waarneembaar.	De brander is verstopt en veroorzaakt een terugslag van de vlam.	Zet de vergrendelingshendel van de fles 5 in de stand "ONTGRENDELD / UNLOCK" om de gastoevoer te onderbreken. Reinig de brander (zie hoofdstuk "Reiniging")

TECHNISCHE GEGEVENS

- Afmetingen: 34 × 27 × 11 cm.
- Gewicht: 1,6 kg.
- Structuur: roestvrij staal en geëmailleerd staal.
- Kleur: aluminiumgrijs, zwart.
- Voeding: butaangas - CP250-patronen (norm EN417).
- Ontsteking: piëzo.
- Vermogen: 2,1 kW.
- Gasverbruik: 150 g/uur.
- Gemiddelde autonomie: 1 uur en 15 minuten per patroon.
- Veiligheid: dubbele klep, geïntegreerde patroonvergrendeling, oververhittingsbeveiliging.
- Accessoire: harde zwarte kunststof transportkoffer.
- Certificering: EN 17476:2021 + A1:2022.

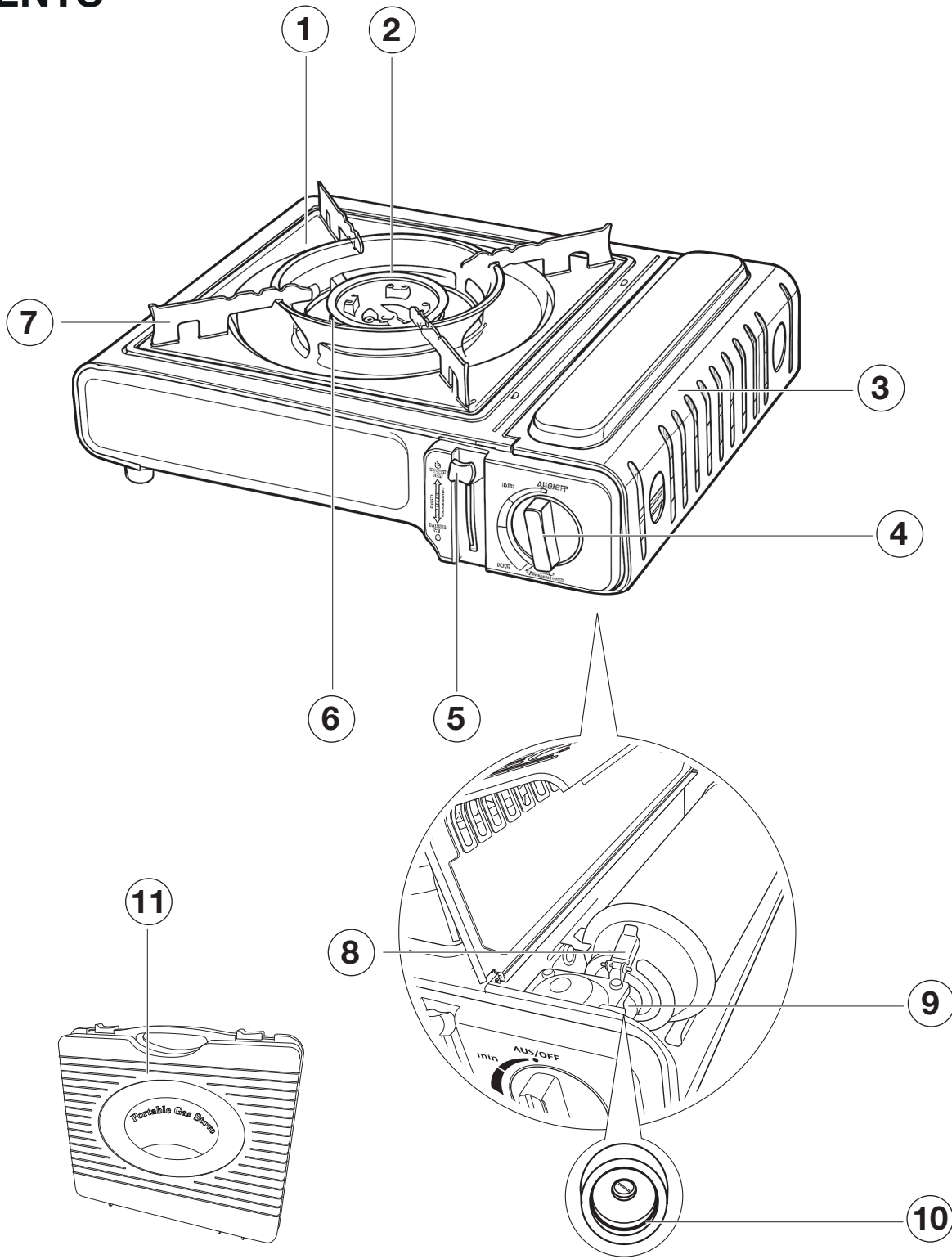
CONFORMITEIT EN CERTIFICERING

Product voldoet aan Verordening (EU) 2016/426 en norm EN 17476:2021 + A1:2022.



CONTENTS

EN



- 1. Drip tray
 - 2. Burner
 - 3. Bottle compartment
 - 4. Rotary knob
 - 5. Bottle locking lever
 - 6. Igniter
 - 7. Pan supports (x4)
 - 8. Handle
 - 9. Gas inlet
 - 10. Seal
 - 11. Carrying case
- Instruction manual and warranty card (not illustrated)

GENERAL INFORMATION

Read and keep the instruction manual

This manual applies to this portable gas stove (hereinafter referred to as 'the appliance'). It contains essential information relating to the commissioning and use of the appliance. Before use, read the entire manual carefully, paying particular attention to the safety instructions. Failure to follow these instructions may result in serious injury and/or damage to the appliance.

This manual has been compiled in accordance with the standards and regulations in force within the European Union. When using the appliance outside the European Union, please also comply with the legal requirements and directives specific to the country concerned.

Keep this manual for future reference. If the appliance is transferred to a third party, this manual must be passed on with it. These instructions for use are also available in PDF format from our customer service department.


Intended use

The appliance is intended exclusively for cooking food in suitable cookware, for use outdoors or indoors in properly ventilated areas.

This device is designed for private use only and is not suitable for professional use. It must be used strictly in accordance with the instructions in this manual. Any other use is considered improper and may result in damage to property and/or personal injury.

The device must not be considered a toy and must not be used by children.

The manufacturer and distributor accept no liability for damage resulting from improper or incorrect use of the device.

 Declaration of conformity (see section 'Declaration of conformity'): Products bearing this symbol comply with all applicable Community requirements in the European Economic Area.

SAFETY INSTRUCTIONS



Risk of injury !

- The appliance must not be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must not play with the appliance under any circumstances.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation or when it is still hot.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities (e.g. children or persons under the influence of alcohol) or persons with little experience and knowledge must not use the appliance without supervision.
- Ensure that children cannot access the appliance without supervision, even when it is switched off.

Risk of burns !

Some parts of the appliance reach high temperatures during use and may remain hot after switching off.

- During operation or while the appliance is hot, only touch the control elements provided for this purpose.
- After switching off, allow the appliance to cool down completely before cleaning, moving or storing it.
- Never move the appliance while it is in use.

Risk of explosion and fire !

Gas is highly flammable and explosive. A gas leak followed by uncontrolled ignition can cause serious injury and damage to property. Only use gas types and gas cylinders that correspond to the specifications indicated (see 'Technical data'). The use of other gas cartridges can be dangerous.

- Do not use the device in the presence of flammable or explosive substances in the air or nearby. Do not store flammable fuels, vapours or liquids near the device and do not use such substances nearby. Do not spray aerosols near the device.
- Do not use the device if the seals are damaged or worn.
- Do not use the device if it is leaking, damaged or not working properly.

- Install the appliance on a flat, stable surface that does not interfere with its operation (no dry grass, sand, etc.).
- Maintain a sufficient safety distance between the appliance and flammable materials. The minimum distances to be observed are 1 metre above and 20 cm on either side.
- The distance from materials that are difficult to ignite, such as walls, must be at least 20 cm. The distance from materials that are difficult to ignite, such as walls, must be at least 20 cm.
- Before connecting the gas cylinder, check that the seals between the appliance and the cylinder are present and in good condition.
- When replacing the gas cylinder, stand in a well-ventilated area, preferably outdoors, away from any sources of ignition (open flames, pilot lights, electric cooking appliances) and away from other people.
- Never place two gas stoves side by side.
- Do not block the ventilation openings under any circumstances.
- Never leave the appliance unattended while in use. If the flame goes out, relight it immediately or disconnect the gas cylinder from the appliance.
- If you smell gas, indicating a leak, immediately take the appliance outside to a well-ventilated area away from any sources of ignition in order to locate and repair the leak. Check the appliance for leaks (see section on 'Checking for leaks').
- Activation of the pressure-sensitive safety device indicates that the pressure in the cylinder has reached a critical level.
- The appliance must not be used until it has cooled down completely. Do not modify or tamper with this safety device.
- Be careful not to overheat foods containing fat. Do not place containers filled with oil on the appliance.
- Never use water to extinguish an oil fire. Switch off the appliance immediately and disconnect the gas cylinder.
- After use, immediately disconnect the gas cylinder from the appliance.
- Do not cover the appliance while it is still hot.
- Do not modify any components sealed by the manufacturer or its representative.
- All repairs must be carried out exclusively by the manufacturer or its customer service department. In the event of a defect or damage, contact customer service. The appliance must not be used until the repair has been carried out, as a malfunction may increase the risk of injury.
- During operation, never remove the rotary knob, gas cylinder or any gas supply components.

Risk of suffocation !

Liquid gas is heavier than air and accumulates on the floor, where it can displace oxygen. A high concentration of gas, for example as a result of a damaged cylinder, can cause suffocation due to lack of oxygen.

- Only use the appliance in sufficiently ventilated areas. Comply with national requirements regarding combustion air supply to prevent the accumulation of unburned gas, especially for appliances without a flame monitoring device. If these requirements cannot be met, the appliance must only be used outdoors.
- Only use the appliance above ground level. Do not use it in areas below ground level.
- Do not use the appliance in a tent or in or on a vehicle. This prohibition also applies to motorhomes, caravans and boats.
- When using the appliance indoors, switch on the extractor hood or open the windows and/or doors.

DANGERS ASSOCIATED WITH GAS CYLINDERS

Incorrect handling of gas cylinders can result in serious injury or damage to property.

- It is essential to follow the instructions provided by the gas cylinder manufacturer.
- Never leave a gas cylinder within reach of children.
- Do not use a gas cylinder that is dented or rusty.
- Do not use a gas cylinder with a damaged valve.
- Do not drop a gas cylinder, subject it to impact or allow it to become damaged.
- Gas cylinders can explode when exposed to heat. Never burn a gas cylinder or expose it to temperatures above 50°C or direct sunlight. Do not leave a gas cylinder in a vehicle in hot weather.
- In the event of a leak, immediately place the gas cylinder outside in a well-ventilated area, allow the gas to escape and wait for it to evaporate completely.
- In the event of a leak, immediately place the gas cylinder outside in a well-ventilated area, allow the gas to escape and wait until it has completely evaporated.
- If you feel dizzy or nauseous, breathe fresh air and consult a doctor if necessary.
- Do not store gas cylinders, even empty ones, that are not intended for immediate use, near a gas or electricity-powered appliance that is in operation.
- Handle apparently empty gas cylinders with the same care as full cylinders, as they may still contain liquid gas.

INITIAL START-UP

Checking the appliance and the contents of the delivery

CAUTION

Risk of suffocation !

Packaging films may pose a risk of suffocation to children. Ensure that children do not play with the packaging materials.

Risk of damage !

Careless opening of the packaging with a sharp or pointed object may damage the appliance.

- Open the packaging carefully.
- Remove the device from its packaging.
- Check that the delivery is complete (see chapter 'Contents/control elements').
- Check the device and components to ensure that they are not damaged. Do not use a damaged device and contact the manufacturer at the after-sales service address indicated on the warranty card.

Initial cleaning !

Remove all packaging materials and protective films.

Before using the appliance for the first time, clean all parts in accordance with the instructions in the 'Cleaning' section.

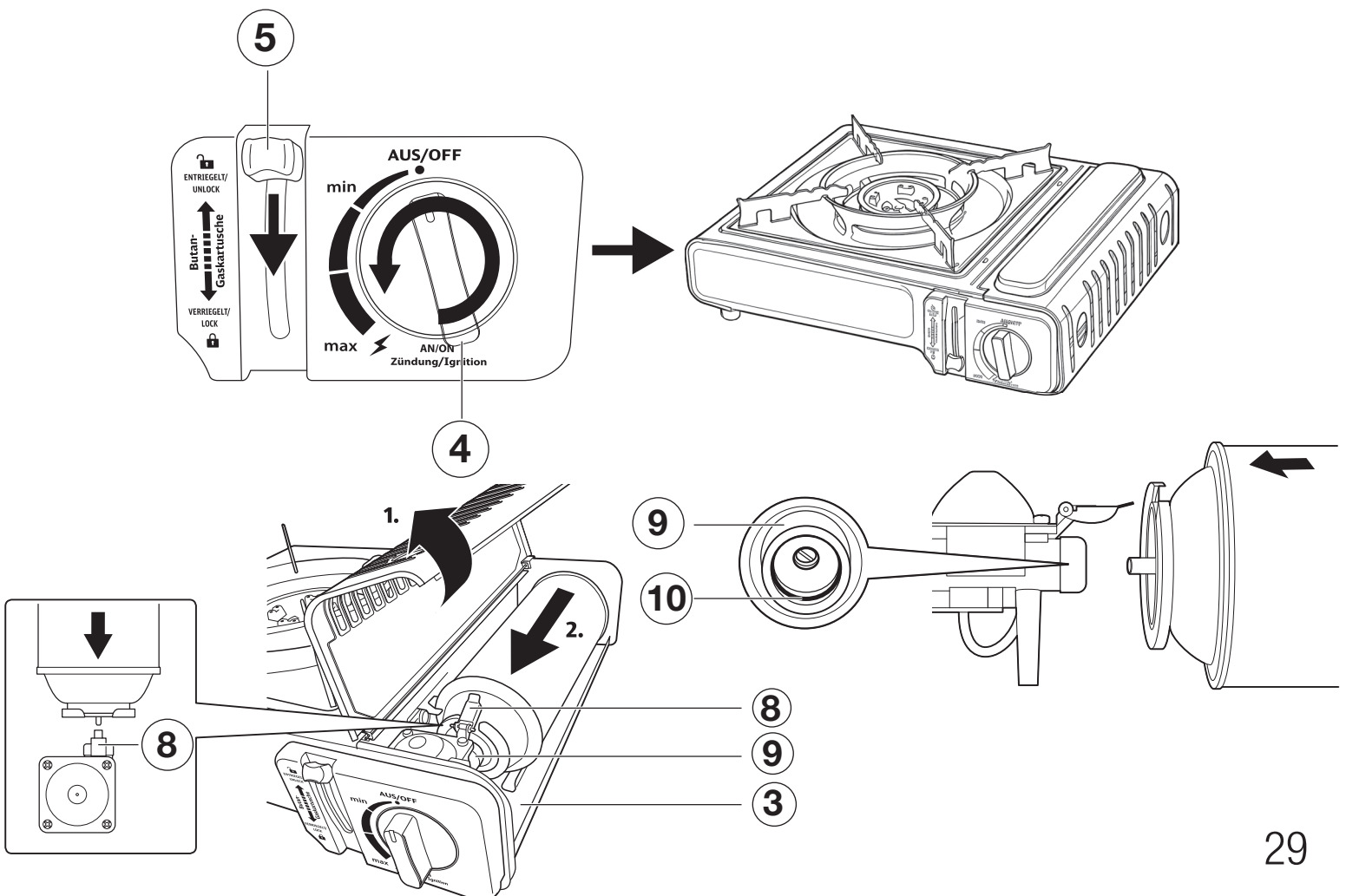
USE

CAUTION

Risk of injury !

- Before removing the gas cartridge, make sure that the burners are turned off. Caution: the gas cartridge may be hot.
- Replace the gas cartridge outdoors and away from people.

Inserting and removing the gas cylinder



1. Check that the rotary knob **4** is in the 'OFF' position.
2. Ensure that the cylinder locking lever **5** is in the 'UNLOCKED' position.
3. Lift the cylinder compartment cover **3**.
4. Check that the seal **10** is present and in good condition.
5. Remove the cap from the gas cylinder.
6. Insert the gas cylinder into the compartment provided for this purpose. Ensure that the notch on the cylinder is correctly aligned with the tab **8** before inserting it into the gas inlet **9**.
7. Close the cylinder compartment cover.
8. Place the cylinder locking lever in the 'LOCKED' position. If you hear a hissing sound, the gas cylinder is not installed correctly. Return the locking lever to the 'UNLOCKED' position to stop the gas flow, then reposition the cylinder correctly.
9. To remove the gas cylinder, follow the steps in reverse order.

Checking for leaks

Checking for leaks by ear is not reliable.

Use a leak detector available from specialist retailers to check the seal between the appliance and the gas cylinder or to identify any leaks. Follow the detector manufacturer's instructions.

Switching the burner on and off

1. Ensure that the gas cylinder is correctly installed (see section 'Installing and removing the gas cylinder').
2. Turn the rotary knob **4** anticlockwise to the 'ON' position until you hear the burner click **6**. Burner **2** will ignite. If the burner does not ignite, turn the rotary knob back to 'OFF' and wait two minutes before attempting to ignite again.
3. Place a suitable cooking utensil on the pan supports **7**.
4. Adjust the flame intensity by turning the rotary knob between the 'max' and 'min' positions.
5. To turn off the burner, turn the rotary knob to 'OFF'.
6. Place the cylinder lock lever **5** in the 'UNLOCK' position to shut off the gas supply.

CLEANING AND MAINTENANCE



Risk of burns !

Some parts of the appliance may reach high temperatures during use and cause burns. Wait until the appliance has cooled down completely before cleaning or servicing it.

Risk of damage !

Improper use during cleaning may damage the appliance.

- Do not use aggressive cleaning products, metal or nylon brushes, or sharp or metal objects such as knives or rigid spatulas, as these may damage the surfaces.
- Never clean the appliance in a dishwasher, as this will cause irreparable damage.
- Before cleaning or maintenance, disconnect the gas cylinder from the appliance.

Cleaning

1. Allow the appliance to cool completely.
2. Clean the casing with a damp cloth. For heavy soiling, add a little washing-up liquid.
3. Clean the pan supports **7** and the drip tray **1** with hot soapy water.
4. Use a stiff brush to clean the burner **2** and the igniter **6** to remove any food residue. Be careful not to bend or damage the igniter.
5. Dry all parts thoroughly with a clean, dry cloth.

Maintenance

Regularly check the condition of seal **10** and ensure that it is not damaged. Replace the seal if necessary (see chapter 'Technical data').

Storage

1. Allow the appliance to cool down completely.
2. Remove the gas cylinder and close it with its cap.
3. Store the appliance in its carrying case 11 in a dry, cool place.
4. Store gas cylinders in a dry, cool, well-ventilated place away from direct sunlight.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Burner 2 does not light. The flame is small or flickers too much.	The gas cylinder is empty.	Replace the gas cylinder.
	The burner is blocked.	Clean the burner (see section on 'Cleaning').
There is a smell of gas and the flame is weak and yellow.	The burner is blocked.	Clean the burner (see section on 'Cleaning').
There is a banging or gurgling/ clicking noise.	The burner is blocked and causing a flashback.	Move the cylinder lock lever 5 to the 'UNLOCK' position to shut off the gas supply. Clean the burner (see chapter 'Cleaning').

TECHNICAL DATA

- Dimensions: 34 × 27 × 11 cm.
- Weight: 1.6 kg.
- Structure: stainless steel and enamelled steel.
- Colour: aluminium grey, black.
- Power supply: butane gas - CP250 cartridges (EN417 standard).
- Ignition: piezo.
- Power: 2.1 kW.
- Gas consumption: 150 g/hour.
- Average autonomy: 1 hour 15 minutes per cartridge.
- Safety: double valve, integrated cartridge lock, overheating protection.
- Accessory: rigid black plastic carrying case.
- Certification: EN 17476:2021 + A1:2022.

COMPLIANCE AND CERTIFICATION

Product complies with Regulation (EU) 2016/426 and standard EN 17476:2021 + A1:2022.



AVERTISSEMENTS:

- CE PRODUIT DOIT ETRE INSTALLÉ PAR UN ADULTE. Tenir enfants et animaux à l'écart lors de l'installation.
- Le mauvais montage ou positionnement du produit peut s'avérer dangereux.
- Ce produit est réservé à un usage domestique. **DONNEES ET ADRESSE A CONSERVER**

RETOUR ET GARANTIE:

- La garantie légale de conformité est de 2 ans dans le cadre d'une utilisation normale.
 - Avant toute installation, vérifiez que vous avez bien reçu un colis complet, sans composants manquants.
- Ne pas utiliser le produit si l'un des éléments est endommagé ou manquant, dans ce cas retournez-le dans son emballage d'origine auprès de votre revendeur.

CONSEILS ET ENTRETIEN:

- Vérifiez régulièrement le bon état du produit.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvants ou de détergents, cela peut détériorer le produit.

WARNINGS:

- THIS PRODUCT MUST BE INSTALLED BY AN ADULT. Keep children and animals away while installing the product.
- Improperly assembling or positioning the product may be dangerous.
- This product is exclusively for household use. **KEEP THIS INFORMATION'S AND ADDRESS**

RETURNS AND WARRANTY:

- The statutory compliance warranty has a duration of 2 years and covers normal use.
 - Before installation, check that you have received a complete package and that no parts are missing.
- Do not use the product if one of its components is damaged or missing. In that case, return it to the seller in its original packaging.

ADVICE AND MAINTENANCE:

- Check that the product is in good condition.
- Do not use solvent- or detergent-based cleaning products, as they will damage the product.

AVERTISSEMENTS:

- DIESES PRODUKT SOLLTE VON EINEM ERWACHSENEN INSTALLIERT WERDEN.
Halten Sie Kinder und Tiere während der Installation fern.
- Eine falsche Montage oder Positionierung des Produkts kann gefährlich sein.
- Dieses Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. **BEWAHREN SIE DIE DATEN UND ADRESSE AUF**

RÜCKGABE UND GARANTIE:

- Die gesetzliche Konformitätsgarantie beträgt bei normaler Nutzung zwei Jahre.
 - Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass Sie ein vollständiges Paket ohne fehlende Komponenten erhalten haben.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn eines der Teile beschädigt ist oder fehlt. In diesem Fall schicken Sie es in der Originalverpackung an Ihren Händler zurück.

TIPPS UND PFLEGE:

- Überprüfen Sie regelmäßig den guten Zustand des Produkts.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel oder Waschmittel, da dies das Produkt beschädigen kann.

AVVERTENZE:

- QUESTO PRODOTTO DEVE ESSERE INSTALLATO DA UN ADULTO. Durante l'installazione, tenere lontano da bambini e animali domestici.
- Un montaggio o un posizionamento errato del prodotto può rivelarsi pericoloso.
- Questo prodotto è riservato a uso familiare in interno / esterno **DATI E INDIRIZZO DA CONSERVARE**

RESO E GARANZIA:

- La garanzia legale di conformità è di 2 anni in normali condizioni di utilizzo.
 - Prima dell'installazione, controllare di aver ricevuto un pacco completo e che non vi siano componenti mancanti.
- Non utilizzare il prodotto se qualche parte è danneggiata o mancante. In questo caso, restituirlo nella sua confezione originale al proprio rivenditore.

SUGGERIMENTI E MANUTENZIONE:

- Ispezionare regolarmente il prodotto per assicurarsi che sia in buone condizioni.
- Non usare detersivi a base di solventi o detersivi, poiché potrebbero danneggiare il prodotto.

WAARSCHUWINGEN:

- DIT PRODUCT MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD DOOR EEN VOLWASSENE.
- Houd kinderen en dieren uit de buurt tijdens de installatie.
- Onjuiste montage of plaatsing van het product kan gevaarlijk zijn.
- Dit product is alleen voor thuisgebruik.

GEGEVENS EN ADRES TE BEWAREN

TERUGGAVE EN GARANTIE:

- De wettelijke conformiteitsgarantie bedraagt 2 jaar bij normaal gebruik.
 - Controleer voor de installatie of u een compleet pakket hebt ontvangen met geen ontbrekende onderdelen.
- Gebruik het product niet als een van de onderdelen beschadigd is of ontbreekt, stuur het in dat geval in de oorspronkelijke verpakking terug naar uw dealer.

ADVIES EN ONDERHOUD:

- Controleer regelmatig de goede staat van het product.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen of detergents op basis van oplosmiddelen, dat kan het product verslechteren.

NL

AVISOS:

- ESTE PRODUTO DEVE SER INSTALADO POR UM ADULTO. Manter as crianças os animais afastados durante a instalação.
- A montagem ou o posicionamento incorretos do produto podem ser perigosos.
- Este produto destina-se a utilização doméstica.

DADOS E MORADA A GUARDAR

DEVOLUÇÃO E GARANTIA:

- A garantia legal de conformidade é de 2 anos em caso de utilização normal.
 - Antes da instalação, verificar se recebeu um pacote completo, sem peças em falta.
- Não utilizar o produto se alguma peça estiver danificada ou em falta, neste caso, devolver na sua embalagem original ao seu revendedor.

CONSELHOS E MANUTENÇÃO:

- Verificar regularmente o bom estado do produto.
- Não utilizar produtos de limpeza à base de solventes ou detergentes, uma vez que estes podem danificar o produto.

PT

ADVERTENCIAS:

- ESTE PRODUCTO DEBE INSTALARSE POR UN ADULTO.
- Mantener alejados a los niños y animales durante el montaje y la instalación.
- Un montaje o una colocación defectuosa del producto puede constituir un peligro.
- Este producto está reservado para uso doméstico.

LOS DATOS Y LA DIRECCIÓN DEBEN CONSERVARSE

DEVOLUCIÓN Y GARANTÍA:

- La garantía legal de conformidad es de 2 años bajo uso normal.
 - Antes de la instalación, compruebe que ha recibido un paquete completo en el que no falte ninguna pieza.
- No utilice el producto si alguna de las piezas falta o está dañada; en ese caso, devuélvalo en su embalaje original a su distribuidor.

CONSEJOS Y MANTENIMIENTO:

- Revisar regularmente el juguete para asegurarse de que esté en buen estado.
- No utilizar productos de limpieza a base de disolventes o detergentes, ya que pueden dañar el producto.

ES

Importé par OSE - BP86
42162 Andrézieux Bouthéon
cedex, France
Fabriqué en Chine



Séparez les éléments avant de trier



Adresses sur quefairedemesdechets.fr